

Zeitschrift: Jahresbericht / Schweizerische Landesbibliothek
Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek
Band: 86 (1999)

Rubrik: Organisation und Betrieb

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Organisation

und
Betrieb

Allgemeines

Organigramm

Leitungskonferenz

(* Mitglied der Leitungskonferenz)

Sammlungen *

M.-C. Doffey

Erwerbungen	Alphabetische Katalogisierung	Sachkatalogisierung	Konservierung	Magazine
Ph. Girard	E. Balzardi	P. Landry	S. Herion	S. Rossel
Monographien			Bestandserhaltung	
Vereinsschriften			Buchbinderei	
Amtsdruckschriften			Einbandstelle	
Periodika			Photoatelier	

Eidgenössisches
Departement des
Innern

Kommission Schweizeri-
sche Landesbibliothek

Bundesamt für Kultur

Schweizerische
Landesbibliothek

Kulturförderung

Schweizerisches
Landesmuseum

Direktion *

J.-F. Jauslin

Sekretariat

Technische Beratung *

W. Treichler

Kulturelle Aktivitäten *

R. Luck

Informatik und

Planung *

M. Moret

**Ausstellungen
Veranstaltungen**

Fachbibliographien

Publikationen

Öffentlichkeitsdienste *

J.-M. Rod

Sondersammlungen/

Schweizerisches

Literaturarchiv *

Th. Feitknecht

Benutzung

S. Kurt

Informationszentrum

Helvetica

M. Mosberger

Schweizerischer

Zeitschriftengesamt-

katalog

D. Uebelhard

Schweizerisches

Literaturarchiv

Th. Feitknecht

Graphische

Sammlung

S. Bieri

Heimausleihe

Gesamtkatalog

Lesesaal

Recherchedienst

Spedition

Katalogsaal

Dienstzweige und Personal (Stand Ende 1999)

Direktion

Direktor: Dr. Jean-Frédéric Jauslin

Stab

Genevieve Clavel-Merrin, Pierre Clavel,
Daniel Lemp, Dr. Willi Treichler

Sekretariat

Valérie Rey-Doutaz, Jacqueline Piacentino;
Michel Guinard

Informatik

Leiter: Michel Moret
Frédéric Bangerter, Iris Marthaler, Hansrudi
Tanner, Nick Tschannen

Kulturelle Aktivitäten

Leiter: Dr. Rätus Luck

Ausstellungen und Veranstaltungen:

Peter Erismann

Publikationen: Olivier Bauermeister.

Fachbibliographien: Anton Caflisch, Gabriela
Rauch, Dr. Pierre Surchat

Sektion Sammlungen

Leiterin: Marie-Christine Doffey; Stellvertre-
terin: Elena Balzardi

SystembibliothekarIn:

Christiane Schmidt, Peter Schwery

Erwerbungen

Leiter: Philippe Girard

Monographien: Katharina Helfenstein (Stell-
vertreterin), Doris Gasser-Jungo,
Ines Gasser, Lea Rubin, Thomas Schindler

Periodika: Christine Aeberli (Leiterin), Heinz
Zahnd (Stellvertreter), Marisa Bauen-
Romano, Patricia Meier, Alice Neff-Gilgen,
Stephan Schmid, Karin Schüpbach

Vereinsschriften: Martin Wyssenbach
(Leiter), Eveline Spagnuolo-Renggli

Amtsdruckschriften: vakant

Alphabetische Katalogisierung

Leiterin: Elena Balzardi

Hugo Aebersold (Stellvertreter), Yvonne Bät-
tig, Christoph Boldini, Marie Christine Bro-
dard Amore, Anne Brunner, Jean-Luc Cossy,
Danielle Ducotterd-Waeber, Cornelia Dürin-
ger, Monique Fürst, Luzia Gerber, Anabel Jot-
terand, Noël Menoud, Daniel Nater, Gabriela
Rauch, Christiane Schmidt, Barbara Signori,
Annemarie Walther, Youna Zahn

Sachkatalogisierung

Leiter: Patrice Landry

Anton Caflisch, Danielle Ducotterd-Waeber,
Dr. Urs Frei (Stellvertreter), Luzia Gerber,
Denise Kaspar, Walter Pfäffli, Christine
Schilt, Peter Schwery, Vera Uhlmann

Schweizerisches ISSN-Zentrum

Leiterin: Marie-Christine Brodard Amore,
Christiane Schmidt

Konservierung

Leiterin: Susan Herion

Bestandserhaltung: Gabriela Grossenbacher
(Leiterin), Martin Gasser, Corinne Merle Jos-
sen, Karin Rüegg Zehnder, Blanda Schöni
Ingold; Mikroverfilmung: vakant

Papierentsäuerung: Dr. Agnes Marianne
Blüher (Leiterin), Gertrud Ammann

Buchbinderei: Charles Vonlanthen (Leiter),
Rahel Schlapbach, Stephan Schmid

Einbandstelle: Hans Meyer (Leiter), Stephan
Schmid

Fotoatelier: Sylvia Schneider (Leiterin),
Peter Sterchi (Stellvertreter), Hans-Peter
Jakob, Paolo Manzoni

Magazine

Leiter: Sylvain Rossel

Hansruedi Heer (Stellvertreter), Jürg Bolz,
Peter Brauen, Daniel Läderach, Gordana
Lazic Tschanz, Marcel Lüdi, Max Maurer,
Rolf Ueltschi, Mathias Weichelt, Hansjörg
Wüthrich;

Sektion Öffentlichkeitsdienste

Leiter: Jean-Marc Rod; Stellvertreterin:
Monika Mosberger

Benutzung

Leiterin: Silvia Kurt-Müller

Ausleihe/Lesesaal: Julia Bächtold Kistler (Stellvertreterin), Ursula Balmer, Corina Bichsel, Sandro Contin, Bernhard Dufour, Matthias Nepfer, Dr. Barbara Plaschy, Michael Sasdi, Susanne Schumacher

Spedition: Hans Wüthrich.

Informationszentrum (IZ) Helvetica

Leiterin: Monika Mosberger; Stellvertreterin:
Ruth Büttikofer

Gesamtkatalog: Marina Schneeberger (Leiterin), Maria Dolores Carastro, Maria-Katharina Chrysomallis-Schär, Cornelia Civatti, Irena Dvorak-Fiala, Margherita Jaquet-Viscardi, Diethild Rychen-Theis

Benutzerinformation: Lorenz Störi (Leiter), Regula Cosandey, Christine Glauser, Mathias Weichelt, David Zimmer

Recherchedienst: Manel de Silva (Leiterin), Andreas Berz, Jane Suzanne Mauerhofer Haala

Öffentlichkeitsarbeit: Ruth Büttikofer (Leiterin), Ursula de Wurstemberger, Silvia Hofmann

Fernleihe: Pierre Pilonel (Leiter), Marianne Tschibambe

Ausbildung Fachpersonal: Barbara Kräuchi

In Ausbildung: Irene Döbeli (Ausbildung zur Informations- und Dokumentationsassistentin), Lucienne Schwery (Ausbildung zur Bibliothekarin BBS, Diplomarbeit).

Schweizerischer Zeitschriften- gesamtkatalog

Leiterin: Dagmar Uebelhard-Petzold
Sabine Isely Aeby (Stellvertreterin), Herbert Sahli, Christoph Vogel, Angelika Waldis

Sondersammlungen/Schweizerisches Literaturarchiv

Leiter: Dr. Thomas Feitknecht

Schweizerisches Literaturarchiv

Leiter: Dr. Thomas Feitknecht

Dr. Marius Michaud (Stellvertreter), Annetta Ganzoni Pitsch, Huldrych Gastpar, Dr. Corinna Jäger-Trees, Dr. Franziska Kolp, Marie-Thérèse Lathion, Dr. des. Ulrich Weber

Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Leitung: vakant

Graphische Sammlung

Leiterin: Susanne Bieri

Bernhard Dufour, Erika Parris-Tank, Anne Pastori Zumbach

Folgende MitarbeiterInnen wurden über Fonds und Stiftungen sowie Reorganisationskredite finanziert oder im Rahmen von Beschäfti- gungsprogrammen eingesetzt:

Verena Angeli, Barbara Bieri Henkel, Eveline Burkhard, Michael Helfer, Susanne Koller, Peter Kraut, Beat Schertenleib: Projekt AVANTI

Sabine Schiesser-Iseli: Sekretariat

Fritz Hueter: Loge

Raphaël Bolli, Rolf Fader, Christophe

Lambert, Monique Potvin, Frédéric Repond,

Alain Rime, Jerry Waddy: Dienst Informatik

Anita Wegmüller; Loredana Paone und Stefan Schlittler: Erwerbung

Martin Coradi, Mélanie Desaulles, Jürg

Hadorn, Gordana Lazic Tschanz, Melanie

Lehner, Verena Stalder, Andrea Wegmüller:

Katalogisierung/RECON

Michael Helfer: Sachkatalogisierung

Jonas Amstutz, Mirjam Gierisch, Mirjam

Huber, Chantal Karli, Gordana Lazic

Tschanz, Walter Lüthi, Chantal Schwenden-

ner, Susi Seiwald: Konservierungsdienst

René Christen, Thérèse Grünig, Peter Soll-

berger, Djo Tawaba Dilanganu, Daniel Von-

rufs: Magazindienst

Nathalie Baumann, Barbara Vanoni; Pierre

Flatt, Bernadette Odoni-Cremer; Klaus

Spechtenhauser, Felix Stamm: Schweizeri-

scher Zeitschriftengesamtkatalog (VZ),
Redaktionen Basel, Genève und Zürich
Sibylle Birrer, Reto Caluori, Kathrin Lüssi,
Roger Sidler: Schweizerisches Literaturar-
chiv/Projekt Zeitgeschichte im SLA (Silva-
Casa Stiftung)
Philipp Burkhard, Rudolf Probst, Dr. des.
Ulrich Weber: Schweizerisches Literaturar-

chiv/Dürrenmatt-Projekt (Schweizerischer
Nationalfonds)
Stéphanie Cudré-Mauroux, Rudolf Probst,
Hugo Sarbach; Matthias Kramer: Schweizeri-
sches Literaturarchiv
Monika Bohnenblust, Betty Stocker: Graphi-
sche Sammlung
Pascal Danz, Rudolf Schär: Ausstellungen

Mutationen

Der Sollbestand der plafonierten Stellen
basierte auf insgesamt 105,2 (103,2) Einheiten;
im Jahresdurchschnitt wurden 105,45 (102,9)
beansprucht. In diesem Rahmen wurden
17 Ein- und 20 Austritte verzeichnet. Ende
Jahr stand eine künftige Informations- und
Dokumentationsassistentin in der Ausbildung
und eine Praktikantin führte ihre Diplom-
arbeit aus.

Eintritte

Anne Brunner in die Formalkatalogisierung
und Daniel Lemp in den Stab (1. 1.), Gertrud
Ammann in die Konservierung/Papierent-
säuerung und Margherita Jaquet als wieder-
beschäftigte Rentenbezügerin ins IZ-Helve-
tica/Gesamtkatalog (GK) sowie Hans-Peter
Jakob in die Konservierung/Fotoatelier
(1. 2.), Yasmine Scheidegger in die Bereiche
Benutzungsdienst und IZ-Helvetica/GK
(01. 3.), Daniel Läderach in den Magazin-
dienst (19. 4.), Dr. Agnes Marianne Blüher in
die Konservierung/Leitung Papierentsäue-
rung und Maria Dolores Carastro ins IZ-
Helvetica/GK (1. 6.), Corina Bichsel in den
Benutzungsdienst (1. 7.), Fritz Hueter als

wiederbeschäftigter Rentenbezüger in den
Logendienst (9. 7.), Andrea Wegmüller in die
Akzession/Formalkatalogisierung (19. 7.),
Irene Döbeli in die dreijährige Lehre als
Informations- und Dokumentationsassisten-
tin (01.08.), Regula Cosandey ins IZ-Helve-
tica/Benutzerinformation (1. 9.), Dr. Barbara
Plaschy ins IZ-Helvetica/GK (01. 10.) und
anschliessend in den Ausleihdienst, Hans-
rudolf Tanner in den Informatikdienst (1. 12.).

Austritte

sind Marcel Amore (31. 1.), Ove William Dreyer
(28. 2.), Daniel Messerli und Marc Roskamp
(31. 3.), Daniela Lüscher (Übertritt zur Kultur-
förderung), Barbara Aebi und Ursula Käser
(Beendigung des Vorpraktikums FHS) (30. 4.),
Johanna Nydegger und Martin Tschachtli
(31. 5.), Maria Pfäffli (Pensionierung), Jürg
Hadorn, Yasmine Scheidegger, Doris Imholz,
Gordana Lazic (Übertritt) und Stefan Schlittler
(30. 6.), Erwin Schilliger (31. 8.), Andrea Weg-
müller (03. 9.), Verena Angeli (Pensionierung)
(30. 9.), Julia Bächtold Kistler (30. 11.), Karin
Schüpbach und Annemarie Walthert (Pensio-
nierung) (31.12.).

Ausbildung

Interne Ausbildung

1999 hiess es langsam aber sicher von der BBS-
Verbandsausbildung Abschied nehmen. Die
im Herbst 1997 in die SLB eingetretene BBS-
Praktikantin wird ihre Diplomarbeit im Früh-
ling 2000 beenden. Im August trat die erste
Lehrperson in die SLB ein: Frau Irene Döbeli

wird während drei Jahren zur Informations-
und Dokumentationsassistentin ausgebildet.
Die Einführung dieser neuen Ausbildungs-
form hat im Berichtsjahr die Ausbildungsver-
antwortliche, Frau Barbara Kräuchi, und die
Ausbildnerinnen und Ausbildner in den ver-
schiedenen Dienststellen der SLB beschäftigt.

Zweifelsohne werden mit diesem Ausbildungsgang noch viele Neuerungen einhergehen. Vom Aufbau und der Struktur her ist die neue Lehre, die – kombiniert mit einer Berufsmaturitätsprüfung – die Grundlage für den Eintritt in eine Fachhochschule für Information und Dokumentation und damit für die Erlangung des Titels «Informations- und Dokumentationsspezialistin bzw. -spezialist» bildet, in der schweizerischen Ausbildungslandschaft zu begrüßen. Der Lehrabschluss als Informations- und Dokumentationsassistentin bzw. -assistent wird vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie anerkannt.

Im Frühling haben Yasmine Scheidegger und im Herbst Dr. Barbara Plaschy ihre BBS-Ausbildung abgeschlossen. Lucienne Schwery hat im Herbst die BBS-Prüfung mit Erfolg bestanden. Yasmine Scheidegger wurde für ihre Diplomarbeit von der Eigentümerin des Hesse-Nachlasses, der Hermann Hesse-Stiftung in Bern, mit einem Preis ausgezeichnet. (Titel der Arbeiten: s. unten.) 1999 bereiteten sich Barbara Aebi und Ursula Käser während mehreren Monaten auf den Besuch einer Fachhochschule I+D vor.

Allgemeines

Das Interesse an Ausbildungen im Bereich der Information und Dokumentation war auch 1999 ungemindert hoch. Allerdings sind viele der Bewerbenden nach Abschluss der Mittelschule in Bezug auf ihr Studium unentschlossen und sehen das Vorpraktikum eher im Licht einer temporären Anstellung, die, «so sie nichts nützt, auch nicht schaden kann». Grundsätzlich ist die SLB bereit, in Zukunft neben der Berufslehre und Praktikumsmöglichkeiten auch die Ausbildung zur wissenschaftlichen Bibliothekarin bzw. zum wissenschaftlichen Bibliothekar anzubieten. Entsprechende Abklärungen und Vorbereitungen dazu sind im Gange.

1999 engagierte sich die Ausbildungsverantwortliche auf verschiedenen Ebenen für die neuen Ausbildungsformen im Informations- und Dokumentationsbereich. So besuchte sie im Januar den für die Ausbildung von Lehrlingen obligatorischen Lehrmeisterinnenkurs und organisierte im Herbst eine Sitzung für den Erfahrungsaustausch zwi-

schen Vertreterinnen und Vertretern von Institutionen inner- und ausserhalb der Bundesverwaltung, welche in Bern Informations- und Dokumentationsassistentinnen und -assistenten ausbilden; dieser Kreis wird sich auch in Zukunft treffen.

Externe Praktikantinnen und Praktikanten

1999 absolvierten wiederum mehrere auswärtige Praktikantinnen und Praktikanten in der SLB ihr externes Praktikum oder setzten sich selbständig mit den verschiedenen bibliographischen Hilfsmitteln auseinander:

M^{me} Françoise Delavy, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion

M^{me} Cindy Fleury, Bibliothèque de la Ville, Delémont

Frau Petra Gasser, Studentin der Hochschule für Bibliotheks- und Informationswesen, Stuttgart

Herr Patrik Glauser, I+D-Assistentenlehrling, Bundesarchiv, Bern

Frau Silvia Hildbrand, Walliser Kantonsbibliothek, Sitten

M^{me} Isabelle Petignat, Bibliothèque cantonale jurassienne, Porrentruy

Frau Daniela Pfammatter, Walliser Kantonsbibliothek, Brig

M^{me} Liliane Pralong, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion

M^{me} Sandrine Vanselow, Institut pédagogique, Centre DOCAV, Porrentruy

Veröffentlichte Diplomarbeiten

Yasmine Scheidegger: Entstehungsgeschichte und Benutzung der Hesse-Bestände im Schweizerischen Literaturarchiv: eine praktische Anleitung für Benutzende. Bern 1999

Barbara Plaschy: Informationsvermittlung im Umbruch: Standortbestimmung und Perspektiven für das Informationszentrum (IZ) Helvetica der Schweizerischen Landesbibliothek. Bern 1999

Chancengleichheit

In den drei Bereichen des Bundesamtes für Kultur (BAK) arbeitet je eine Beauftragte zu 10% für die betriebliche Gleichstellung von Frauen und Männern. In der SLB wird die Arbeit der Gleichstellungsbeauftragten Franziska Kolp durch eine Begleitgruppe unterstützt, der Ruth Büttikofer, Stéphanie Cudré-Mauroux, Susan Herion, Sabine Isely Aeby, Silvia Kurt, Dagmar Uebelhard-Petzold und seit Juli auch Barbara Kräuchi, Barbara Plaschy und Ursula de Wurster angehören.

Wie im vorigen Jahr wurden auch 1999 viermal Koordinationssitzungen einberufen, an denen sich die drei Gleichstellungsbeauftragten mit dem Stellvertretenden Direktor des BAK, dem Leiter der Zentralen Dienste sowie dem Verantwortlichen für Personal- und Organisationsentwicklung (POE) treffen konnten, um bestimmte Themen und Probleme zu diskutieren, die sich aus den Schnittstellen zwischen Personalfragen, POE-Arbeit und Arbeit für Chancengleichheit ergeben, und um Synergien zu entwickeln.

Das vom BAK für die Chancengleichheit und den POE-Bereich formulierte Ziel für 1999 hiess «Laufbahnentwicklung und Job-Rotation». Dieses Ziel konnte im Laufe des Jahres noch nicht erreicht werden; allerdings wurde insbesondere vom POE-Verantwortlichen sehr viel Vorarbeit geleistet. Es zeigte sich, dass in Zusammenarbeit mit anderen verwandten Institutionen zunächst vor allem das Projekt «Job-Rotation» als «Mitarbeiter/innen-Austausch» realisierbar ist; das Projekt «Laufbahnentwicklung» bedarf einer längeren und intensiveren Vorbereitung und wird daher vorerst zurückgestellt. Für den «Mitarbeiter/innen-Austausch» ist der Beginn auf die zweite Hälfte des Jahres 2000 geplant.

Als Hauptaufgabe im Jahr 1999 hatten die Gleichstellungsbeauftragten des BAK die Umsetzung des im Vorjahr ausgearbeiteten neuen Profils «Chancengleichheit im BAK» vorgesehen. In Anbetracht der Entwicklungen im Projekt «Nove BAK», verbunden mit den NPM-Bestrebungen der Bereiche Landesbibliothek und Landesmuseum, musste dann eine Anpassung des neuen Profils ins Auge gefasst werden.

In Gesprächen, welche die drei Gleichstellungsbeauftragten sowie der POE-Verantwortliche des Amtes mit Frau Barbara Selong Vogt, der Verantwortlichen für die Förderungsprogramme im Eidg. Personalamt, und mit Frau Michel, der externen Beraterin des BAK für das Projekt «Nove BAK», führten, zeigte sich, dass die Gleichstellung über Leistungsvereinbarungen geregelt und in weiterer Zukunft von der Führung wahrgenommen werden muss. Für die nähere Zukunft ist es jedoch in der heutigen Umbruchphase wichtig, dass sich eine Person speziell auf die Anliegen der Chancengleichheit konzentrieren und in ihrer Funktion die entsprechende Führungsunterstützung anbieten kann. Für die Landesbibliothek und die Kulturförderung wurde daher im Dezember vorgeschlagen, die ursprünglich im Zusammenhang mit dem neuen Profil «Chancengleichheit im BAK» vorgesehene 50%-Stelle für diese beiden Bereiche einzusetzen: In den nächsten Jahren sind wichtige Vorbereitungs- und Aufbauarbeiten zu leisten, die nur erbringen kann, wer sich ausschliesslich auf diese Tätigkeit konzentriert. In ihrer Arbeit sollte diese Fachperson zudem von einer Begleitgruppe aktiv unterstützt werden, die sich aus Mitarbeitenden beider Bereiche zusammensetzt.

Budget

	1998	1999
	CHF	
Personalbezüge	9 956 950	9 627 600
Ankäufe der Schweizerischen Landesbibliothek	1 188 200	1 138 004
Ankäufe des Schweizerischen Literaturarchivs	677 000	648 445
Zusammenarbeit mit Dritten	471 700	870 769
Ausstellungen und Veranstaltungen	311 300	264 537
Verzeichnis ausländischer Zeitschriften	38 300	46 269
Spesenentschädigung	111 100	98 455
Kommissionen und Honorare	648 800	662 704
Forschung und Entwicklung	41 800	111 047
Aus- und Weiterbildung	15 700	29 294
Maschinen und Apparate	6 000	5 820
Konservierung und Restaurierung	838 500	1 300 831
Reorganisation SLB	1 288 500	1 159 614
Veröffentlichungen, Drucksachen, Büro- und Fotomaterial, externe Buchbinderarbeiten*	1 759 380	1 800 050
Informatik*	676 000	601 000
Andere Ausgaben	44 200	42 680
Total	18 073 430	18 407 119

*Diese Rubriken sind nicht unmittelbarer Bestandteil des Budgets. Es handelt sich um Beträge, die der SLB vom Bundesamt für Bauten und Logistik/Eidg. Materialzentrale und vom Bundesamt für Informatik zugewiesen werden. Ausserdem sind bei den Personalbezügen die Sozialbeiträge des Arbeitgebers nicht berücksichtigt; sie werden durch das Eidg. Personalamt entrichtet.

vaisseau plein d'eau, il en sortira du feu.

Si voulez esteindre vne chandelle ardente, environnez la chandelle d'un fil trempé dans ceste huyle, puis frottez la chandelle avec theriaque fort bonne, incontinent elle s'esteindra.

*Fin du troisieme liure des
Remedes Secrets.*



Sammlungen

Hauptaufgabe der Sektion Sammlungen ist es, die Erwerbung, Katalogisierung und Indexierung, die Konservierung/Restaurierung und die Magazinierung der Bestände sicherzustellen. Ihr obliegt die Redaktion der Nationalbibliographie «Das Schweizer Buch», und sie führt das Schweizerische ISSN-Zentrum.

Das erste Jahr, das wir im Provisorium, das heisst an zwei Standorten, verbracht haben, ist im Allgemeinen gut verlaufen. Nach einigen Monaten der Akklimatisierung hatten wir unser normales Arbeitstempo wieder erreicht. Wir können sagen, dass die Dienstleistungen durch die Umstände kaum beeinträchtigt wurden.

Neben den laufenden Tätigkeiten im Bereich von Erwerbung, Katalogisierung usw. lag der Akzent auf der Verbesserung der internen Organisation, mit dem Ziel, unseren BenutzerInnen einen immer besseren Service anzubieten.

Der Erwerbungsdienst kann sich, in Anwendung der Verordnung zum Landesbibliotheks-Gesetz, stärker auf die eigentlichen Helvetica-Bereiche konzentrieren. Die Zahl der katalogisierten Titel und der Titelanzeigen im «Schweizer Buch» nimmt zu, und die Sacherschliessung hat nach 1998, dem Jahr des Systemwechsels, ihre Marschgeschwindigkeit ebenfalls beschleunigt. Auch die Bestellungen, die ins Magazin gelangen, haben in den letzten vier Jahren stetig zugenommen; jetzt ist erstmals eine auf das Provisorium zurückzuführende leichte Abnahme festzustellen.

Die wichtigsten Ereignisse

Wie 1998 angekündigt, haben wir in einer Sonderaktion die Katalogisierungsrückstände aufgeholt. Parallel zur laufenden Produktion wurden 7 500 Dokumente behandelt und von den verschiedenen Diensten in die Sammlungen integriert. Diese zeitlich beschränkte Massnahme ist aber im Zusammenhang mit dem längerfristigen Ziel zu sehen, die Neueingänge und bibliographischen Angaben innert nützlicher Frist in den Bestand bzw. in den Katalog aufzunehmen.

Einen weiteren Schwerpunkt bildeten die Vorbereitungsarbeiten zur Inbetriebnahme der Papierechtsäuerungsanlage: Wir mussten

die Auswahlkriterien für die Dokumente festlegen, die im ersten Betriebsjahr behandelt werden sollen, die Verwaltung der für die Entsäuerung relevanten Angaben in den Datenbanken der Schweizerischen Landesbibliothek (SLB) und der Nitrochemie AG koordinieren und die Logistik sicherstellen – Massnahmen, die dazu dienen, vom Frühjahr 2000 an trotz Provisorium eine möglichst flüssige und kohärente Organisation zu garantieren.

Eine aus VertreterInnen verschiedener Sektionen und Dienste gebildete Arbeitsgruppe hat sich mit der Frage der elektronischen Helvetica, ihrer Bearbeitung und Eingliederung in die Sammlungen befasst. Die Gruppe hat sich auf eine Reihe von Empfehlungen zuhanden der SLB-Direktion geeinigt. Angesichts der verfügbaren Mittel und der noch recht beschränkten Kenntnisse werden wir im Frühjahr 2000 mit einem Pilotprojekt beginnen, das uns erlaubt, erste praktische Erfahrungen zu sammeln.

Schliesslich haben das Projekt AVANTI bzw. seine Teilprojekte zahlreiche MitarbeiterInnen der Sektionen in Anspruch genommen.

Perspektiven

Im Jahr 2000 stehen an Realisierungen bevor die Betriebsaufnahme der Entsäuerungsanlage – eine schweizerische Premiere –, die Bearbeitung der Bestände, die für die neuen Öffentlichkeitsräume bestimmt sind, die Einführung des neuen Klassifikationssystems (Projekt AVANTI); die Umstellung auf die Anglo-Amerikanischen Katalogisierungsregeln AACR2, das «Schweizer Buch 2001» und die Neugestaltung des Sachkatalogs.

Erwerbungsdienst

Provisorium

Der Dienst ist an zwei Standorten tätig: Im Gebäude Schwarztorstrasse 96 werden die Monographien, im Provisorium Hallwylstrasse 15 die Periodika betreut. Das hatte eine reges, durch Verteilung der Post, Kontrollen in den Katalogen oder Transport von Dokumenten bedingtes Hin und Her zur Folge. Der gute Wille und die Geduld aller Beteiligten und eine neue Aufgabenzuweisung haben geholfen, die zahlreichen Hindernisse zu überwinden.

Eine günstige Auswirkung des Provisoriums Schwarztorstrasse war die geographische Annäherung unseres Dienstes an andere Einheiten der SLB, wodurch gewisse Aufgaben innerhalb des «Weg des Buches» überprüft und rationeller gestaltet werden konnten. So haben Erwerbungsdienst und Alphabetische Katalogisierung die Triage der Neueingänge zusammengelegt, was für beide Seiten einen Gewinn an Zeit und Platz bedeutet.

Erwerbungsreglement

Unter den wichtigeren Zielsetzungen für das Jahr 1999 figurierte die Redaktion eines Erwerbungsreglements auf der Grundlage der Verordnung vom 14. Januar 1998. Zwar haben Stellenvakanzen und längere Absenzen uns gezwungen, den Basisaufgaben gegenüber organisatorischen den Vorrang zu geben. Trotzdem konnten wesentliche Vorarbeiten durchgeführt, Überlegungen und Materialien gesammelt werden; der endgültige Text wird im Verlauf des Jahres 2000 vorliegen. Wir haben bei den kantonalen Archiven und Bibliotheken der Schweiz eine Umfrage betreffend die Aufbewahrung der kantonalen und kommunalen Amtsdruckschriften durchgeführt. Von 52 Fragebogen sind 48 zurückgekommen. Die Antworten lassen die grossen Linien der Sammlungspolitik dieser Institutionen erkennen, was für die Abfassung des Reglements nützlich sein wird. Unter anderem ist festzustellen, dass die gedruckten periodischen und monographischen kantonalen Amtsschriften von Bibliotheken und Archiven im Allgemeinen aufbewahrt werden, während die Archive sich auf die ungedruckten kanto-

nal Publikationen (Originale oder Kopien) beschränken. Die amtlichen Publikationen der Gemeinden werden mit wenigen Ausnahmen von den kantonalen Institutionen kaum aufbewahrt. Einige Kantonsarchive haben mitgeteilt, dies sei Sache der Gemeinden. Das geringe Interesse der Bibliotheken und Archive für die «graue Literatur» der Gemeinden ist in Verbindung zu bringen einerseits mit den Schwierigkeiten, die die SLB hat, solche kommunalen Veröffentlichungen zu beschaffen, andererseits mit Benutzungshäufigkeit, inhaltlicher Redundanz (gleiche Information auf anderen Trägern) und mit dem Sammlungsauftrag anderer Institutionen (s. Verordnung, Art. 4.1). Konsequenz einer solchen Rechnung dürfte sein, dass die SLB darauf verzichtet, gewisse Kategorien amtlicher Publikationen, vor allem Fotokopien von «grauer Literatur» der Gemeinden zu sammeln.

Kredite

Trotz einer Verringerung des Erwerbungskredits um 50 000 Franken mussten wir den Ankauf von Helvetica, die im Ausland veröffentlicht worden sind, und von Publikationen, die wir nicht auf Grund des Gratislieferungsabkommens erhalten, nicht nennenswert einschränken. Für den Ankauf von Publikationen vor 1900 und von Objekten für die Graphische Sammlung standen dieselben Beträge zur Verfügung wie 1998. Hingegen wurden wegen der engeren Platzverhältnisse im Provisorium und im Zusammenhang mit dem Projekt AVANTI, das über andere Finanzierungsquellen verfügt, weniger Werke für die Öffentlichkeitsräume gekauft. Das Rechnungsjahr 2000 beschert uns voraussichtlich weitere Kreditrestriktionen, während die elektronischen Publikationen, die wir im Rahmen des «Konsortiums Schweiz» erwerben müssen, zusätzlich zu Buche schlagen werden.

AVANTI¹

Unsere Dienststelle wurde mit der Beschaffung der rund 12 000 für die künftige Freihand-Zone vorgesehenen Titel beauftragt.

1 Vgl. S. 25–28.

Um die Kredite möglichst wirtschaftlich einzusetzen, haben wir in den verschiedenen Sprachgebieten Offerten für Grosslieferungen eingeholt und mit rund 20 Lieferanten entsprechende Vereinbarungen getroffen. Ende 1999 waren 1 800 Titel eingetroffen und in Bearbeitung. Für diese Aufgabe können wir mit der Hilfe eines zusätzlichen Mitarbeiters (Beschäftigungsgrad 80%) rechnen.

Monographien

Was die laufenden Aufgaben betrifft, d.h. die Suche nach neuen Titeln² und das Aufspüren neuer Verlage, werden wir neuerdings durch Datenübertragung und Digitalisierung unterstützt, wie sie für das Jahrhundertende charakteristisch sind. Für den Transfer von Bestellungen an unsere Lieferanten wird die elektronische Post immer wichtiger. Sie erleichtert und beschleunigt die Abläufe, sei es für die Bestellung selbst, sei es für Mahnungen oder Eingangsbestätigungen. Die Internet-Abfrage von Datenbanken, die Kataloge älterer Buchhandlungen anbieten, erlaubt es, zahlreiche Titel zu lokalisieren und zu bestellen, die aus den SLB-Beständen verschwundene Exemplare ersetzen. Die Lieferfrist beträgt häufig nicht mehr als drei bis vier Tage. Das eröffnet, was Aufwand und Ergebnis betrifft, recht vielversprechende Perspektiven.

Auch die neue Technologie des digitalisierten Reprints auf Grundlage von Archivexemplaren erlaubt den raschen Ersatz verlорener oder die Herstellung solcher Titel, die nie angeschafft wurden. Unser Partner ist hier die Walliser Firma Editions à la Carte. Die SLB nutzt diese Möglichkeit seit 1999 mit dem dreifachen Ziel, dem Publikum eine neue Dienstleistung anzubieten, Lücken in den Sammlungen zu schliessen und die Bestände zu schonen und zu erhalten.³ Wenn ein Werk fehlt oder verloren ist, wird ein Exemplar über den interbibliothekarischen Leihverkehr besorgt und gescannt. Danach erwirbt die SLB bei Editions à la Carte einen Ausdruck auf Papier sowie die CD-ROM mit den digitalisierten Daten. Wenn andererseits BenutzerInnen ein gemeinfreies Werk bestellen, wird eine zusätzliche Kopie für die SLB-Bestände angefertigt. Dieses neue Erwerbsprozedere wurde im Juni 1999 in Betrieb genommen;

seither haben wir ungefähr 120 Reprints herstellen lassen und ebensoviele Desiderata von Benutzerseite erledigt.

Weiterbildung

Um die Bearbeitung und Katalogisierung der schweizerischen Serienpublikationen zu vereinheitlichen, hat der Dienst Katalogisierung für den Erwerbsdienst einen Kurs organisiert. Die Zielsetzung war eine doppelte: einerseits den Arbeitsfluss zwischen den beiden Einheiten zu erleichtern, andererseits uns eine schriftliche Dokumentation über die Regeln und die Abläufe zur Verfügung zu stellen. Diese Weiterbildung trägt schon ihre Früchte und erweist sich als nützlich auch im Hinblick auf eine künftige informatisierte Eingangskontrolle der Serienschriften.

Periodika

Trotz Schwierigkeiten, die mit dem Provisorium und dem Austritt einer Mitarbeiterin verbunden waren, sind ebenso viele Neuzugänge und Titeländerungen zu verzeichnen wie im Vorjahr.⁴ Dazu trugen wiederum TeilnehmerInnen von Beschäftigungsprogrammen bei. Die Kollationierung laufender Titel, der Zuwachs an neuen und die stetig zunehmenden Titel- und Formatänderungen, die eine neue Signatur erforderlich machen, konnten ohne nennenswerte Verzögerungen bewältigt werden.

Amtsdruckschriften

Die Pensionierung der verantwortlichen Mitarbeiterin erforderte eine Neuverteilung der Aufgaben. Trotz einer Vakanz von über neun Monaten konnten die wichtigsten Arbeiten erledigt werden, u.a. die Eintragung von 2 297 neuen Jahreslieferungen eidgenössischer, kantonalen, kommunalen und kirchlichen Institutionen. Hinzu kamen zahlreiche Bestellungen, Mahnungen, Titeländerungen und andere Mutationen. Sowohl bei der Verzeichnung der Neuzugänge wie bei der Kollationierung wurden die Auswahlkriterien der SLB-Verordnung angewandt, um bedeutungslose «graue Literatur» und inhaltliche Dubletten auszuscheiden. Dank der Flexibilität des Teams konnte ein

2 Vgl. die Zuwachsstatistik S. 56.

3 Vgl. S. 70.

4 Vgl. die Statistik der Serienpublikationen S. 57.

Rückstand vermieden werden, was der neuen Mitarbeiterin, die im Januar 2000 ihre Stelle antritt, die Arbeit erleichtern wird.

Vereinsschriften

Die informatisierte Erfassung neuer Signaturen hat die Nachteile der zwei Standorte – Katalog an der Schwarztorstrasse, V-Schrifttum an der Hallwylstrasse – einigermaßen aufgewogen. 2 319 Mahnungen wurden verschickt, 32% weniger als 1998. 621 (608) neue Körperschaften bereichern die V-Sammlung mit ihren Publikationen. 40 Körperschaften der Gruppe «Eisenbahnen» wurden umsigniert und 450 Publikationen eingereiht, die «Schweiz Tourismus» uns übergeben hat. Damit sind nun alle Touristica alphabetisch aufgestellt und zugänglich. Publikationen konnten wir auch von der Schweizerischen Nationalbank entgegennehmen. Die Umlagerung der Sammlung in säurefreie Schachteln wurde fortgesetzt.

Wichtige Neuerwerbungen⁵

Vor 1900

Euler, Leonhard. – *Theoria motus corporum solidorum seu rigidorum ex primis nostrae cognitionis principiis stabilita et ad omnes motus, qui in huiusmodi corpora cadere possunt, accommodata/auctore Leonh. Eulero ...* – Rostochii et Gryphiswaldiae: litteris et impensis A.F. Röse, 1765. – [32], 520 p., XV f. de pl.; 4° (23 cm)

Gesner, Conrad. – *Quatre livres des secrets de médecine, et de la philosophie chimique: squels sont décrits plusieurs remèdes singuliers pour toutes maladies, tant intérieures qu'extérieures du corps humain .../faits françois par Jean Liebaut. Rouen: chez Jean Baptiste Behourt, 1628. – [14], 297, [29] p.: ill.; 8° (18 cm)*

Vgl. S. 40 und 50 (Abbildungen) sowie S. 102.

Levesque de Pouilly, Louis-Jean. – *Réflexions sur les sentimens agréables et sur le plaisir attaché à la vertu. – Monbrillant [Genève]: [s.n.], 1743. – VII, [1], 88 p.; 8° (20 cm)*

Vgl. S. 78 (Abbildung) sowie S. 102.

Walther, Ludwig. – *Idea bibliothecae Helveticae/cura Ludovici Waltheri edita. – Bernae: [s.n.], 1782. – 98 p.; 8° (20 cm)*

Mit Ex-libris von Rudolf Gabriel Manuel. Vgl. Umschlag und S. 102 f.

Nach 1900

Das Berliner Stundenbuch der Maria von Burgund und Kaiser Maximilians/[Hrsg.:] Eberhard König; mit Beitr. von Fedja Anzelewsky, Bodo Brinkmann und Frauke Steenbock. [Faks.-Nachdr.]. – Lachen am Zürichsee: Coron-Verlag, M. Schoeller & Co.; Luzern: Faksimile-Verlag, cop. 1998. – [266] S.: Ill.; 12 cm + 1 Kommentarbd. (182 S.); 30 cm. *Lateinischer Text mit deutschem Kommentar. Faksimile-Nachdruck der Handschrift Berlin, Kupferstichkabinett der Staatlichen Museen zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz, 78 B 12*

Bonhôte, Nicolas. – *Le regard enchanté/Nicolas Bonhôte; dessins de Cyril Bourquin. – Lutry: Ed. d'Orzens, 1999. – 1 vol. (non paginé): ill.; 24 cm*

Auflage: 35 Vorzugsexemplare, nummeriert von I bis XXXV; 120 Ex. mit Illugraphie, nummeriert von 1 bis 120; 20 Ex. «hors commerce», reserviert für Autor, Illustrator und Mitarbeiter, bezeichnet mit den Buchstaben A bis T; gedruckt auf Papier Cannabis 100 gm² doublé. Alle Ex. sind von Autor und Künstler signiert.

Jawad, Naji. – *Suissra khaimat el alam/Naji Jawad. – Baghdad: Rakm el idaa fi dar el koutob ouel outhaik, 1992. – 240 S.; 24 cm*
Titel arabisch. Aus dem Arabischen transliteriert. Der Autor wurde in Bagdad geboren, ist Lizentiat der Rechte und Uhrmacherlehrer; er berichtet über seine Aufenthalte in der Schweiz und erläutert den irakischen LeserInnen unser Land und seine Einrichtungen.

Rossi, Diego. – *Da portivene / Diego Rossi; incisioni di Selim Abdullah. – [Besazio]: [S. Abdullah], 1999. – 37 p.: ill.; 25 x 28 cm (In calce alla pagina di titolo: San Lorenzo.)*

Vallotton, Jean-Pierre. – *Blancheur dévastée/Jean-Pierre Vallotton; dessins de Armand C. Desarzens. – Lutry: Editions d'Orzens, 1998. – 1 leporello (non paginé): ill.; 24 cm – In Schachtel*

Auflage: 35 Vorzugsexemplare auf Papier der Mühlen von Larroque, mit je einem Originalstich des Künstlers und nummeriert von I bis XXXV; 140 Ex. auf Papier mit Wasserzeichen, nummeriert von 1 bis 140; 10 Ex. «hors commerce», bezeichnet von HCA bis HCJ. Alle Ex. sind vom Autor und Künstler signiert.

⁵ Die Darstellung der Titel entspricht den Aufnahmen in HELVETICAT.

Starobinski, Jean. – La caresse et le fouet, André Chénier/[texte de] Jean Starobinski; [eaux-fortes de] Claude Garache. – Ed. originale. – Genève : Editart, D. Blanco, 1999. – 1 vol. (non paginé) : ill. ; 59 cm – In Schachtel
Auflage: 80 Exemplare nummeriert von 1 bis 80; 15 Ex. «hors commerce», nummeriert von I bis XV; gedruckt auf «Vélin d'Arches». Alle Ex. sind vom Autor und Künstler signiert.

Synchronoi poietai tes gallophones Elbe-
 tias/metaphrase: Biktoria Theodorou; epime-
 leia: Eirene Spanoudake. – Athena: Ekdoseis
 Nephele, 1999. – 118 S. ; 21 cm
*In griechischer Schrift, Titel aus dem Griechischen
 transliteriert. Diese «poésie suisse sur des tons
 doux» enthält ausgewählte Texte zeitgenössischer
 Dichter der französischen Schweiz.*

Stand der Sammlungen 1999

1911 trat das erste Gesetz über die Schweizerische Landesbibliothek in Kraft. Seit diesem Jahr sammelt sie konsequent die sog. «Helvetica», bewahrt sie auf und hält sie zur Verfügung der Öffentlichkeit. Unter Helvetica sind zu verstehen: die gesamte in der Schweiz publizierte literarische Produktion, alte und neue ausländische Werke, die sich auf die Schweiz und ihre Einwohner und Einwohnerinnen beziehen, Werke von Schweizer Autorinnen und Autoren und die Übersetzungen ihrer Werke. Das Gesetz über die SLB von 1992 hat diesen Sammelauftrag erweitert; einbezogen sind nun auch die neuen Medien.

Am Total der von 1895 bis zum 31. Dezember 1999 in den Zugangsjournalen der SLB erfassten 3 427 544 Einheiten sind die einzelnen Bestandeskategorien wie folgt beteiligt:

Monographien	2 493 064
Zeitschriften (Bände)	530 174
Graphische Blätter, Fotografien, Karten	334 894
Musikalien	49 475
Mikroformen und CD-ROMs	9 389
Audiovisuelle Dokumente	10 548

Zuwachsstatistik

		Total		
		1998	1999 Geschenke	Käufe
I	Helvetica-Sammlung			
1	Werke nach 1900	24 395	23 188	16 372
2	Werke vor 1900	134	112	8
3	Bibliophile Werke	148	108	28
4	Hochschulschriften	2 587	2 969	2 969
5	Separata	247	37	37
6	Vereinsschriften			
	Jahresschriften	10 372	6 374	6 374
	Einzelwerke	13 861	6 669	6 669
7	Amtsdruckschriften:			
	Amtl. Jahresschriften	3 581	2 297	2 269
	Einzelwerke	475	769	733
8	Periodika:			
	Zeitschriften	10 574	10 773	8 439
	Zeitungen	361	360	268
	Jahrbücher/Kalender	3 346	3 502	2 621
9	Musikalien	1 594	2 510	1 406
10	Graphica:			
	Mappenwerke	18	6	0
	Plakate	821	418	415
	Ansichten	12	195	94
	Fotografien	852	503	499
	Geographische Karten	1 760	565	540
11	Mikrofilme und Mikrofichen und CD-ROMs	253	242	95
12	Tonträger/Videos	460	320	218
	Total	75 851	61 917	50 054
II	Sondersammlungen			
1	Lesesaalwerke	224	2 085	135
2	Bibliographien/Bibliothekswissenschaft	273	183	40
3	CD-ROM-Bibliographien	60	57	0
4	Ausländische Zeitschriften	572	572	43
5	Bibelsammlung Lüthi	1	7	2
6	Internationale Werke	222	172	172
7	Ausländische Werke	3	0	0
8	Handbibliotheken	383	335	0
	Total	77 589	65 328	50 446

Insgesamt hat sich 1999 der Zuwachs gegenüber dem Vorjahr um 14% verringert. Allerdings war 1998 eine Schenkung im Umfang von 12 617 Einheiten zu verzeichnen; bringt man sie in Abzug, so sind die Resultate beider Jahre nahezu identisch. Bei den Werken nach 1900 ist eine Abnahme um 5% zu registrieren, die

vor allem Ausland-Helvetica betrifft. Andere Schwankungen, die häufig mit dem früheren oder späteren Eintreffen grösserer Lieferungen zusammenhängen, wirken sich vor allem auf die Rubriken «Musikalien» und «Geographische Karten» aus. Abweichungen nach unten bei den «Separata», «Vereinsschriften»

und «Amtsdruckschriften» sind auf die strikte Anwendung der durch die SLB-Verordnung gegebenen Auswahlkriterien zurückzuführen. Der Anteil der CD-ROMs hat sich nicht verän-

dert. Anschaffungen für die neue Freihand-Zone sind unter den «Lesesaalwerken» subsumiert. Am Jahrestotal sind Geschenke wie 1998 mit 77% beteiligt

Statistik der periodischen Schriften

	Schweiz		Ausland		Total	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999
Zeitschriften						
Bestand laufender Zeitschriften Anfang 1998/1999	10 315	10 574	563	563	10 878	11 137
Zuwachs	865	862	0	0	865	862
Abgeschlossen	-606	-654	0	0	-606	-654
Mutation	367	426	0	0	367	426
Bestand laufender Zeitschriften Ende 1998/1999	10 574	10 782	563	563	11 137	11 345
Zeitungen						
Bestand laufender Zeitungen Anfang 1998/1999	372	361	9	9	381	370
Zuwachs	17	14	0	0	17	14
Abgeschlossen	-28	-15	0	0	-28	-15
Mutation	17	13	0	0	17	13
Bestand laufender Zeitungen Ende 1998/1999	361	360	9	9	370	369
Jahrbücher						
Im Katalog der Periodika eingetragene Jahrbücher	2 734	2 593	499	615	3 233	3 208
Neue Jahrbücher	104	276	9	18	113	294
Abgeschlossen	19	29	0	0	19	29
Mutation	19	32	0	0	19	32
Bestand laufender Jahrbücher Ende 1998/1999	2 838	2 869	508	633	3 346	3 502
Im Katalog der periodischen Amtsdruckschriften eingetragene Jahrbücher	3 581	2 204			3 581	2 204
Neue	107	93			107	93
Bestand laufender Amtsdruckschriften Ende 1998/1999	3 688	2 297				
Reihen						
Neue Reihen 1998/1999	236	283			236	283

Die Zahl neu erschienener Periodika hat sich stabilisiert: 1999 waren es 862, 1998 865. Hingegen nahm die Anzahl der Titel, die aufgehört haben zu erscheinen, um 9% (54) zu. Titel- und Formatänderungen ergaben sich bei 426 Periodika (plus 16%). Bei den Zeitungen sind keine so grossen Ausschläge festzustellen wie im Vorjahr. Die Verzeichnung neuer Jahrbücher und Reihen konnte beschleunigt werden; der Rückstand von 1998 wurde aufgeholt.

**Statistik der schweizerischen Buchproduktion 1998/1999.
Werke im Buchhandel.**

Nach Sprach- und Sachgruppen

Vergleich der Gesamtzahlen		Deutsch		Französisch	
1998					
1999		1998	1999	1998	1999
	1 Allgemeines, Buchwesen	78	109	25	46
	2 Religion, Theologie	363	578	170	222
	3 Philosophie, Psychologie	404	567	107	108
	4 Recht, Verwaltung	462	883	85	111
	5.1 Wirtschaft, Statistik	415	632	70	59
	5.2 Sozialwissenschaft	140	183	88	99
	6.1 Politik	78	119	36	43
	6.2 Wehrwesen	10	19	5	7
	7 Sprach- und Literaturwissenschaft	296	467	85	134
	8 Schöne Literatur	659	1 048	368	466
	9 Jugendschriften	286	490	114	182
	10 Erziehung, Unterricht	223	314	45	44
	11 Schulbücher	231	278	28	52
	12 Bildende Kunst, Kunstgewerbe	339	445	126	147
	13 a Musik, Theater, Film, Radio	66	97	32	47
	13 b Musica practica	428	305	159	88
	14 Geschichte, Volkskunde	278	377	157	166
	15 Erd- und Völkerkunde, Reisen	116	162	52	80
	16 Karten, Atlanten	133	115	23	37
	17 Medizin	168	282	97	116
	18 Naturwissenschaft	97	130	73	80
	19 Mathematik	12	17	8	3
	20 Technik, Industrie, Gewerbe	136	143	32	37
	21 Verkehr	47	50	4	13
	22 Land-, Forst- und Hauswirtschaft	127	171	40	74
	23 Turnen, Sport, Alpinismus, Spiele	79	93	42	50
	24 Verschiedenes, Kalender	19	26	7	14
	Total	5 690	8 100	2 078	2 525

Nach Sprachen

Deutsch	59,2 %
Französisch	18,4 %
Italienisch	3,2 %
Bündnerromanisch	0,6 %
Englisch	14,0 %
Andere	4,6 %

Italienisch		Bündnerromanisch		Englisch		Andere *		Total		Davon Übersetzungen	
1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999
1	9	0	0	6	18	7	6	117	188	3	6
7	16	0	0	43	86	11	14	594	916	85	135
1	7	0	0	33	42	3	1	548	725	113	195
9	9	0	0	24	29	18	23	598	1 055	5	3
7	14	0	0	42	45	11	10	545	760	6	25
4	4	0	0	36	40	19	12	287	338	9	7
3	5	0	2	14	25	2	9	133	203	3	21
0	0	0	0	0	2	2	2	17	30	0	0
21	14	3	5	87	177	28	36	520	833	3	12
44	59	15	37	13	12	40	59	1 139	1 681	261	507
32	80	10	17	11	31	33	39	486	839	215	389
6	6	5	0	20	43	1	4	300	411	8	22
4	8	0	8	3	2	0	0	266	348	4	11
35	44	0	0	49	97	71	79	620	812	55	69
3	1	0	0	9	10	5	3	115	158	7	4
93	65	5	15	309	550	180	213	1 174	1 236	0	0
25	23	3	2	26	41	6	20	495	629	24	32
9	10	1	0	9	18	12	3	199	273	24	37
22	17	0	0	1	3	87	53	266	225	0	0
10	13	1	0	182	241	5	16	463	668	31	57
6	6	0	0	97	173	9	4	282	393	18	35
0	0	0	0	61	95	3	0	84	115	1	3
3	2	0	0	78	128	10	5	259	315	8	7
1	3	0	0	3	0	7	7	62	73	0	1
8	13	0	2	2	4	3	1	180	265	38	59
6	11	0	0	6	4	11	4	144	162	16	14
5	1	0	0	0	0	0	2	31	43	0	1
365	440	43	88	1 164	1 916	584	625	9 924	13 694	937	1 652

Die schweizerische Buchproduktion nach VerfasserInnen

	In der Schweiz erschienen		Im Ausland erschienen		Total	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999
SchweizerInnen und AusländerInnen in der Schweiz	5 558	6 257	1 400	1 609	6 958	7 866
AusländerInnen	4 366	7 437	475	714	4 841	8 151
Total	9 924	13 694	1 875	2 323	11 799	16 017

Publikationen ausserhalb des Buchhandels 1998/1999 (graue Literatur)

Vergleich der Gesamtzahlen

1998		Deutsch		Französisch	
		1998	1999	1998	1999
	1 Allgemeines, Buchwesen	44	70	21	37
	2 Religion, Theologie	88	120	41	35
	3 Philosophie, Psychologie	58	64	9	26
	4 Recht, Verwaltung	91	108	57	84
	5.1 Wirtschaft, Statistik	298	310	91	137
	5.2 Sozialwissenschaft	158	221	115	130
	6.1 Politik	69	55	24	20
	6.2 Wehrwesen	13	13	4	4
	7 Sprach- und Literaturwissenschaft	48	46	21	25
	8 Schöne Literatur	153	48	20	32
	9 Jugendschriften	11	16	2	2
	10 Erziehung, Unterricht	90	172	48	102
	11 Schulbücher	84	101	58	29
	12 Bildende Kunst, Kunstgewerbe	211	350	82	109
	13 Musik, Theater, Film, Radio	77	92	18	24
	14 Geschichte, Volkskunde	100	121	23	44
	15 Erd- und Völkerkunde, Reisen	45	55	21	38
	16 Karten, Atlanten	0	0	0	0
	17 Medizin	668	698	239	241
	18 Naturwissenschaft	261	332	131	191
	19 Mathematik	7	9	12	13
	20 Technik, Industrie, Gewerbe	264	293	118	147
	21 Verkehr	72	115	33	50
	22 Land-, Forst- und Hauswirtschaft	93	103	32	37
	23 Turnen, Sport, Alpinismus, Spiele	59	7	12	24
	Total	3 062	3 519	1 232	1 581

Diese Tabellen bilden den statistischen Teil der Nationalbibliographie «Das Schweizer Buch». Die Angaben resultieren aus den in der Ausgabe 1998 für die Jahre 1997/1998 und in der Ausgabe 1999 für die Jahre 1998/1999 angezeigten und im Handel erhältlichen Titel, gegliedert nach Sachgruppen und Sprachen. Die starke Zunahme in allen Rubriken spiegelt aber keinesfalls den tatsächlichen Verlauf der Buchproduktion, u.a. weil Katalogisierungsrückstände des Jahres 1998 aufgeholt worden sind. Hervorzuheben ist immerhin die Aufwärtsentwicklung bei den juristischen und theologisch-religiösen Publikationen und bei den Jugendschriften.

	Italienisch		Bündnerromanisch		Englisch		Andere*		Total	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999
	5	13	0	1	3	12	22	15	95	148
	10	14	2	5	10	6	3	5	154	185
	1	2	0	0	4	7	0	1	72	100
	11	20	0	0	36	29	14	28	209	269
	23	13	0	0	179	216	17	17	608	693
	24	28	0	1	46	57	23	18	366	455
	4	5	0	0	19	14	3	10	119	104
	2	1	0	0	2	8	3	3	24	29
	12	4	0	0	7	3	3	5	91	83
	6	5	0	0	1	0	3	3	183	88
	0	0	0	0	0	1	1	0	14	19
	7	25	9	4	8	12	12	9	174	324
	4	15	1	40	0	1	1	6	148	192
	41	60	3	4	3	12	21	24	361	559
	7	11	4	2	1	2	7	7	114	138
	11	19	1	2	4	3	8	10	147	199
	15	11	0	0	1	5	7	3	89	112
	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0
	23	46	0	0	203	321	29	39	1 162	1345
	10	20	0	2	664	640	20	23	1 086	1208
	0	1	0	0	20	22	0	0	39	45
	19	15	1	0	206	257	23	25	631	737
	8	8	0	0	14	15	14	29	141	217
	11	14	1	0	18	16	7	10	162	180
	6	9	0	1	6	9	5	2	88	52
	260	359	23	62	1 455	1 668	246	292	6 278	7 481

Publikationen ausserhalb des Buchhandels nach Sprachen

Deutsch	47,0 %
Französisch	21,2 %
Italienisch	4,8 %
Bündnerromanisch	0,8 %
Englisch	22,3 %
Andere	3,9 %

Diese statistischen Angaben stammen aus der gleichen Quelle wie diejenigen zur Buchproduktion, die in den Handel gelangt. Es handelt sich zum grossen Teil um Dissertationen. Differenzen zum Vorjahr erklären sich auch hier daraus, dass der Katalogisierungsrückstand aufgeholt worden ist.

Statistik der Übersetzungen

	ins Deutsche		ins Französische		ins Italienische		ins Bündner-romanische		in andere Sprachen		Total	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999
a aus alten Sprachen												
aus dem Griechischen	3	3	1	2	0	0	0	0	0	0	4	5
aus dem Hebräischen	4	4	0	1	0	0	0	0	0	0	4	5
aus dem Lateinischen	5	4	2	0	0	0	0	0	0	0	7	4
b aus europäischen Sprachen												
aus dem Albanischen	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2
aus dem Bulgarischen	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0
aus dem Dänischen	2	2	1	0	0	0	0	0	0	1	3	3
aus dem Deutschen	0	0	104	132	33	84	12	18	64	85	213	319
aus dem Englischen	372	689	71	162	4	4	0	0	10	0	457	855
aus dem Finnischen	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2
aus dem Französischen	123	216	0	0	5	11	2	1	4	9	134	237
aus dem Holländischen	14	36	0	3	0	0	0	0	0	0	14	39
aus dem Italienischen	21	40	10	10	0	0	0	0	1	1	32	51
aus dem Mazedonischen	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
aus dem Norwegischen	5	10	1	1	0	0	0	0	0	0	6	11
aus dem Polnischen	2	4	3	7	0	0	0	0	0	0	5	11
aus dem Portugiesischen	3	2	1	2	0	0	0	0	0	0	4	4
aus dem Bündnerromanischen	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	2	1
aus dem Rumänischen	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
aus dem Russischen	9	24	6	9	0	0	0	0	0	0	15	33
aus dem Schwedischen	3	6	0	0	0	0	0	0	0	0	3	6
aus dem Serbokroatischen	2	1	1	7	0	0	0	0	0	0	3	8
aus dem Spanischen	13	14	2	8	0	0	0	0	1	0	16	22
aus dem Tschechischen	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
aus dem Türkischen	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2
aus dem Ungarischen	1	5	0	0	0	0	0	0	0	0	1	5
c aus anderen Sprachen												
aus dem Arabischen	5	11	0	0	0	0	0	0	0	0	5	11
aus dem Bengalischen	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
aus dem Chinesischen	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
aus dem Japanischen	2	5	0	0	0	0	0	0	0	0	2	5
aus dem Kurdischen	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
aus dem Persischen	1	4	0	0	0	0	0	0	0	0	1	4
aus dem Sanskrit	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
aus dem Vietnamesischen	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Total	595	1 091	206	347	42	99	14	19	80	96	937	1 652

Die hohe und zunehmende Zahl von Übersetzungen zeigt das Bestreben der Schweizer Verlage, ausländische Literatur breit zu streuen. 50 Prozent der übersetzten Bücher gehen von einem englischen Original aus. Die Übersetzungen spiegeln natürlich auch die verschiedenen Kulturgruppen, die in unserem Land leben.

Schweizerisches ISSN-Zentrum

Das nationale ISSN-Zentrum hat nicht alle Ziele erreicht, die für 1999 gesetzt waren. Die Anträge auf Zuteilung einer ISSN und die laufenden Titel mit Strichcodes und ISSN haben um weniger als 5% zugenommen; bei der Zuweisung von ISSN ist gegenüber 1998 sogar ein leichter Rückgang festzustellen. Andererseits meldet die Kiosk AG in Muttenz, dass nahezu 90% der schweizerischen Zeitschriften und Zeitungen noch keinen Strichcode haben. Trotz gemeinsamen Anstrengungen der Kiosk AG und des ISSN-Zentrums hat die gewünschte Zunahme nicht stattgefunden.

	1998	1999
Gesuche von Verlagen für die Zuweisung einer ISSN	136	111
Angezeigte neue Serienpublikationen	87	126
Anfragen betr. zugewiesenen ISSN	41	19
Gesuche für die Zuweisung von ISSN von nationalen Zentren	53	45
Total der Gesuche	317	301
Strichcodes	147	147

Die Aufnahme der 1 600 aus dem Verzeichnis «New Serial Titles NST» (1950-1970) stammenden Titel konnte abgeschlossen werden. Das Zentrum hat ferner mit den Vorarbeiten für die Anpassung des Selektionsprogramms für schweizerische ISSN begonnen. Das neue Programm wird ab 2000 operationell sein.

Wie in den Vorjahren stellten die intern und für BibliothekarInnen in Ausbildung (Verband der Bibliotheken, der Bibliothekarinnen und Bibliothekare der Schweiz und Ecole supérieure en information documentaire, Genève) erteilten Kurse eine Hauptaktivität dar.

	1998	1999
ISSN-Einträge in HELVETICAT	6 943	8 400
Provisorische Einträge	190	191
Dem Register angezeigte neue Titel	968	1733
Dem Register zugestellte Berichtigungen	1 079	328
Schweizerische Einträge im Register	6 943	8 499

Das Zentrum hat sich ausserdem an einer Arbeitsgruppe der SLB im Bereich der elektronischen Publikationen beteiligt.¹

Da sehr viele Aufgaben, die sich bei der Eröffnung des Zentrums 1995 stellten, erledigt werden konnten, die Zahl der Gesuche sich stabilisiert hat und die Eintragungen im ISSN-Regi-

ster bereinigt und aktualisiert sind, wird von 2000 an der Personalbestand zugunsten anderer vordringlichen Tätigkeiten der SLB von 90% auf 60% reduziert. Das Zentrum sichert den Schweizer Verlagen und seinen zahlreichen Partnern jedoch zu, dass die Qualität der Dienstleistungen dadurch keinen Schaden nehmen wird.

1 Vgl. den Artikel von M.-C. Doffey S. 30–32.

Alphabetische Katalogisierung und Nationalbibliographie

Aufgaben und Personal

Der Aufgabenkreis der Alphabetischen Katalogisierung umfasst in der Hauptsache Katalogisierungsproduktion, Regelentwicklung und Katalogisierungsprojekte. Für die Erledigung dieser Aufgaben verfügte die Dienststelle 1999 über 1 255 Stellenprozente, die von rund 20 Personen versehen wurden. Im Projekt RECON arbeiteten zusätzlich zwei externe Personen, die sich in 150 Stellenprozente teilten.

Katalogisierungsproduktion

Im ersten halben Jahr beschäftigte uns vor allem der Abbau der Rückstände bei der Kata-

logisierung von Neuerwerbungen. Während dieser Aktion stellten wir alle nicht prioritären Aufgaben zurück. Unser Ziel war es, die 7 500 unkatalogisierten Publikationen zu erschliessen, um den BenutzerInnen einen aktualisierten Katalog zur Verfügung stellen zu können. Dank dem grossen Einsatz der Mitarbeitenden erreichten wir das Ziel in der Rekordzeit von nur vier Monaten. Die generelle Produktion wurde auf 135% erhöht. Eine Neu beurteilung des Rückstands bei der Katalogisierung von nicht-schweizerischen Publikationen ergab ausserdem, dass er auf 11 000 Publikationen hatte abgebaut werden können.

	1998	1999
Neu in VTLS erfasste Datensätze (Bib-Ids)	33 566	45 319
Im «Schweizer Buch» angezeigte Titel	23 105	29 458
Anzahl katalogisierte Dokumente (Einheiten)	33 227	39 114
Titelmeldungen an den «Index translationum» für die Jahre 1996 bzw. 1997	1 154	1 674
Nicht katalogisierte Publikationen ausserhalb des Buchhandels bis Ende 1994 (gerundete Zahl)	16 000	11 000
Nicht katalogisierte Neuerwerbungen (gerundete Zahl)	7 500	1 000

Regelentwicklungen

Die Katalogisierungsregeln mussten vor allem in den Bereichen «Mehrbändige Werke», «Fortlaufende Publikationen» und «Kartenmaterialien» angepasst werden. Da wir in HELVETICAT neben bibliographischen Aufnahmen jetzt auch Stücktitel verzeichnen, passten wir die Regeln für mehrbändige Werke an. Zukunftsgerichtet wählten wir, gemeinsam mit den PartnerInnen, die die Anwendungsregeln der SLB benützen, als Lösung die Anglo-Amerikanischen Katalogisierungsregeln (AACR2).

Einen entscheidenden Schritt in die Zukunft machten wir vor allem im Bereich der fortlaufenden Publikationen, der Dokumente also, die «gedruckt oder ungedruckt sind, die unter dem gleichen Titel erscheinen und deren Erscheinungsdauer nicht im Voraus

bestimmt wird». Es handelt sich um Zeitungen, Periodika, Jahrbücher und Reihen. Als Folge der Anpassung der Katalogisierungsregeln an die neusten Katalogisierungstendenzen fand eine Weiterbildung für den Dienstzweig statt, der sich mit diesen Publikationen befasst.

Unter dem Motto «Datenaustausch» erarbeiteten unsere KartenspezialistInnen mit dem Bundesamt für Landestopographie gemeinsame Regeln für geographische Karten. Diese bibliographischen Aufnahmen können im Sinne einer verbesserten Zusammenarbeit ausgetauscht werden. Verschiedene Regelentwicklungen wurden auch durch die neu gebildeten Kompetenzgruppen vorangetrieben; sie sind für die Betreuung der Regeln innerhalb eines katalogisatorischen Fachgebietes verantwortlich.

Katalogisierungsprojekte

Im Rahmen der Rekatalogisierungsprojekte bearbeiteten wir zur Aufnahme in HELVETICAT über ein Mandat 13 666 fehlende Katalogkärtchen, und bei den fortlaufenden Publikationen wurden ungefähr 1 000 Titel neu eingegeben; ferner katalogisierten wir die Handbibliothek des Schweizerischen Literaturarchivs, insgesamt über 8 000 Publikationen.

Der Dienst beteiligte sich zusammen mit KollegInnen aus anderen Schweizer, aus deutschen und amerikanischen Bibliotheken an der Übersetzung der AACR2 – eine neue Erfahrung für uns, da es sich um ein rein elektronisch geführtes Projekt handelte: Sämtliche Kontakte und Arbeiten fanden via E-Mail und World Wide Web statt.

Im Rahmen unseres offiziellen Mandats für die deutsche Übersetzung des Katalogisie-

rungsformats MARC21 übertrugen wir sämtliche Felder des bibliographischen Formats. Sie können auf der Homepage der SLB konsultiert werden.

Ausblick auf das Jahr 2000

Auch für den Katalogisierungsdienst, der die Verzeichnung der künftigen Freihandbestände und die katalogisatorische Überarbeitung von Bibliographien und Nachschlagewerken vornimmt, wird 2000 in erster Linie ein AVANTI-Jahr sein. In der Katalogisierung werden wir an der Einführung der AACR2 arbeiten, die sich in der Schweiz zum neuen Standard entwickeln. Schliesslich soll die Nationalbibliographie «Das Schweizer Buch» den Bedürfnissen der BenutzerInnen von heute und morgen angepasst werden.

Sachkatalogisierung

SWD/RSWK

1999 war ein Jahr der Konsolidierung. Dank der Erfahrungen, die wir bei der Indexierung mit SWD/RSWK seit 1998 gewonnen haben, wurde ein auch qualitativ zufriedenstellendes Produktionsniveau erreicht.

Die personellen Ressourcen blieben unverändert. Von den verfügbaren 615 Stellenprozenten wurden 515% auf die Indexierung von 19 251 der 27 841 eingetroffenen Titel (69%) verwendet. Die Zunahme um 25% gegenüber 1998 ist auf zunehmende Vertrautheit mit dem System und auf technische Verbesserungen zurückzuführen, aber auch auf die Anwendung von Indexierungsketten: Sie erlaubten es, 43% Schlagwörter aus Verbünden in Deutschland zu übernehmen (plus 1%). 2 500 Titel waren Ende 1999 noch nicht bearbeitet, was ungefähr 30 Produktionstagen entspricht.

Ein wichtiger Aspekt der Indexierung betrifft die SWD-Autoritätsdatei: Wir haben 10 602 Schlagwörter in die HELVETICAT-Datei aufgenommen. Davon wurden 8 802 (83%) aus der Autoritäten-Datei Der Deutschen Bibliothek (DDB) transferiert. Der Dienst hat 1 617 Originalschlagwörter kreiert (15%) und 183 angepasst (2%). Am 31. Dezember 1999 enthielt die Datenbank der SLB 22 419 Schlagwörter. Als SWD-Kooperationspartnerin alimentiert die SLB umgekehrt auch die DDB-Autoritäten-Datei. Auf Grund einer Spezialausbildung haben wir via die Software ILTIS 1 331 Schlagwörter vorgeschlagen, die akzeptiert worden sind.

Projekte

Seit Herbst 1999 beteiligen sich Angehörige des Dienstes am Projekt AVANTI und wählen im Rahmen des Teilprojekts «Medien» Titel für die neue Freihand-Bibliothek aus. Ordnungssystem für diese Zone ist die Classification décimale Dewey (CDD); der Dienst ist verantwortlich für Einführung und Anwendung. Die Klassifizierungsarbeiten, denen eine Aus-

bildungsphase vorausgeht, werden im Januar 2000 beginnen. Bei diesen Aufgaben unterstützt uns eine Hilfskraft.

Mit der Digitalisierung der drei Abteilungen «Sachkatalog», «Ortskatalog» und «Biographienkatalog», die rund 1 400 000 Karten umfassen, wurde die Firma CORIS Genève beauftragt. Im Jahr 2000 soll als nächste Etappe ein Internet-Zugriff auf diese Daten und auf die CDU-Eintragungen in HELVETICAT geöffnet werden.

Zum Projekt MACS (Multilingual Access to Subjects) wurde den Direktoren der vier beteiligten Nationalbibliotheken ein Arbeitsbericht vorgelegt. Die Ergebnisse sind vielversprechend, so dass die Direktoren vorgeschlagen haben, einen Informatik-Prototyp für die Verwaltung der Links und für weiterführende Recherchen zu entwickeln. Zu diesem Zweck erfolgte im Herbst 1999 eine Ausschreibung; Anfang 2000 soll der Auftrag vergeben werden. Die Dienststelle hat sich an der Redaktion der Ausschreibung sowie an den Vorarbeiten für die Einführung des Prototyps beteiligt.

Perspektiven 2000

Der Akzent wird auf den Arbeiten im Rahmen von AVANTI liegen, namentlich auf der Klassifizierung nach CDD der zunächst 10 000 bis 12 000 für die Freihand-Zone bestimmten Werke. Parallel dazu das jetzige Niveau der laufenden Sacherschliessung zu halten, bedeutet eine grosse Herausforderung. Ferner hoffen wir, die 1996 begonnene Überarbeitung des Haupt-Sachkatalogs abzuschliessen, also den Transfer der CDU-Eintragungen nach HELVETICAT und die Entwicklung eines WWW-Zugangs zu den digitalisierten Sachkatalogen, realisieren zu können. Zwei weitere Projekte betreffen die Anwendung der CDD ab 2001 auf das «Schweizer Buch» und die Zusammenarbeit mit der Deutschen Bibliothek bei der Übersetzung der CDD ins Deutsche, deren Veröffentlichung für 2003 geplant ist.

Konservierung

Bestandserhaltung

Nach Bearbeitung verschiedener Spezialaufträge nahm die Bestandserhaltung 1999 wieder verstärkt ihre ursprünglichen Aufgaben wahr. Im Vordergrund standen die konservatorische Behandlung und Umlagerung der Nachlässe von Blaise Cendrars, Hermann Burger, Walter Vogt und Jakob Haringer, die Verpackung von Neuankäufen der Graphischen Sammlung sowie die restauratorische Versorgung der Alt-Helvetica.

Erhebliche Ressourcen wurden in die Vorbereitung von Leihgaben für interne und externe Ausstellungen, in ein Aufbewahrungskonzept für die fotografischen Bestände des Literaturarchivs und der Sammlung Spoerri und in die Überarbeitung von Grundsatzpapieren, zum Beispiel für die Ausleihe von Ausstellungsobjekten, investiert.

Restaurierungsaufträge für wertvolle Dürrenmatt-Manuskripte, Objekte aus der Plakatsammlung, Alt-Helvetica usw. konnten in grösserem Umfang an externe Fachleute vergeben werden.

Die Öffentlichkeitsarbeit, u.a. das konservatorische Weiterbildungsangebot für Benutzende und Mitarbeitende der SLB, und die fachliche Beratung von Privatpersonen und Institutionen hat vermehrt Kräfte beansprucht. Dann war die Bestandserhaltung Fachpartnerin der Verantwortlichen für den Umbau des Gebäudes an der Hallwylstrasse. Die Planung des neuen Restaurierungsateliers und der anderen Werkstätten des Dienstes wurde vorangetrieben.

Im Rahmen der Katastrophenprävention fanden drei Übungen statt, zum Teil in Zusammenarbeit mit der Berufsfeuerwehr Bern, deren Gesamtbestand von 80 Mann involviert war, und mit dem Zivilschutz. Die Übungen erreichten über 50 Personen der Bibliothek sowie KollegInnen von Partnerinstitutionen. Der Katastrophenplan der SLB stösst bei in- und ausländischen Bibliotheken und Archiven auf grosses Interesse und wurde im vergangenen Jahr über 30 Institutionen zur Verfügung gestellt.

Papierentsäuerung

Der neugeschaffene Dienstbereich Papierentsäuerung wurde Anfang des Jahres personell besetzt. Am 13. August war in Wimmis Auftritte für die bundeseigene Anlage zur Papierentsäuerung. Betreiberin ist die Firma Nitrochemie Wimmis AG. Zusammen mit den Diensten Magazin, Informatik und Katalogisierung erarbeitete der Bereich das Informatik- und Logistikkonzept für den Betrieb der Anlage, mit der Betreiberfirma und dem Schweizerischen Bundesarchiv (BAR) ein Marketing-Konzept, dessen Umsetzung über Kontakte mit Bibliotheken und Institutionen, durch Besuche, Vorträge und Publikationen fortgeführt wurde. Die SLB selbst wird ab März 2000 Material nach Wimmis liefern, zunächst die Signaturen NG und H, insgesamt 30 bis 35 Tonnen Dokumente. Das BAR hat freundlicherweise Magazinraum zur Verfügung gestellt, wo die Entsäuerungstranche für das gesamte Jahr 2000 eingelagert, gepackt und geprüft werden kann.

Koordinationsstelle zur Mikroverfilmung schweizerischer Zeitungen MIKO

Die Mikroverfilmung des «St. Galler Tagblatts», an der sich auch die Kantonsbibliothek St. Gallen (Vadiana) und der Verlag St. Galler Tagblatt beteiligen, verläuft zufriedenstellend. Verfilmt werden die Jahrgänge 1839–1996 (rund 50 Laufmeter). Die Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhodens und der Verlag der «Appenzeller Zeitung» sind unsere Partner für die Verfilmung der «Appenzeller Zeitung»; sie wird im Jahr 2001 beginnen. Weitere Projekte stehen bevor. Der MIKO-Verantwortliche hat auf Ende August 1999 gekündigt. Bis zur Wiederbesetzung werden die laufenden Aufgaben interimistisch vom Personal des Fotoateliers und der Bestandserhaltung übernommen.

Hausbuchbinderei

Die konservatorische Revision der gesamten Signatur K (Kunst) konnte abgeschlossen werden. Für diese wertvolle Sammlung fertigten

wir säurefreie Mappen und Schutzkartonagen an. In Zusammenarbeit mit dem Magazindienst konnten weitere Signaturengruppen

buchbinderisch gepflegt und revidiert werden; u.a. haben wir die Revision der Sammlungen «Vereine und Anstalten» fortgesetzt.

	1998	1999
Zur Ausleihe bereitgestellte Neuerwerbungen	21 225	25 090
Anfertigung von Steckschutzhüllen (Folierungen)	1 547	2 295
Buchreparaturen	1 905	1 550
Mappen und Schutzkartonagen	1 720	3 156
Signatur-Etiketten (gerundete Zahl)	26 600	29 000
Klebearbeit für Titeltkarten (Anzahl Karten)	4 150	2 600

Einbandstelle

Für externe Bindearbeiten wurden 710 648 Franken (555 680 Franken) aufgewendet. Gegenüber dem Vorjahr konnte die Bindeaktivität um 25% gesteigert werden, Folge der systematischen Revisionsarbeiten an einzelnen Signaturengruppen und einer intensiven Katalogisierungsphase. Die Einbandpreise blieben stabil.

Ein Arbeitsschwerpunkt lag beim Nachbinden alter Zeitungen, die vorgängig mikroverfilmt wurden (534 Bände).

	1998	1999
Bibliothekseinbände	8 103	12 154
Dissertationen	8 523	8 626
Zeitungen	2 187	2 219
Broschüren	1 222	2 033
Total	20 035	25 032

Fotoatelier

Das Fotoatelier ist in die digitale Foto-Verarbeitung eingestiegen. Es verfügt jetzt über einen Farb- bzw. Schwarz-weiss-Fotoprinter (Pictostat), mit dem innert kurzer Frist Abzüge von Negativen und Diapositiven hergestellt werden können. Die neue Software Adobe Photoshop ermöglicht digitale Bildbearbeitungen am PC. Neu ist schliesslich die Weiterleitung von Bildern in digitaler Form (z.B. auf CD-ROM) an interne und externe Kunden.

Für den örtlich separierten Kopierservice verlief das erste Jahr des Provisoriums dank dem vorbildlichen Einsatz der Mitarbeiter gut. Während sich das Auftragsvolumen für Kopierarbeiten von Seiten des Öffentlichkeitsbereichs etwas verringert hat, nahm es von Seiten des Schweizerischen Literaturarchivs stark zu. Zudem war eine Zunahme von kurzfristigen Termin-Fotoarbeiten für Ausstellungen und Publikationen zu verzeichnen.

	1998	1999
Mikrofilme negativ	749 131	837 328
Mikrofilme positiv in Metern	6 983	44 698
Mikrofichen	2 320	1 981
Reproduktionen	4 433	4 491
Papierkopien	672 040	577 548

Magazine

Arbeit an den Gestellen

Verschiebungen, Revisionen, Neuzuteilung der Gestellflächen an die lebenden Signaturengruppen haben den Dienst 1999 vorwiegend in Anspruch genommen. Diese Arbeiten erstreckten sich über mehrere Monate. Wir wurden dabei von TeilnehmerInnen an Wiederbeschäftigungsprogrammen unterstützt. Die Operation ist abgeschlossen, und wir können bis Ende 2000, wo der Dienst dann wieder die gesamte Magazinfläche übernehmen wird, mit einer stabilen und kontrollierten Lage rechnen.

Zusammenarbeit

Sie hat sich 1999 besonders mit dem Erwerbs- und dem Periodika-Dienst intensiviert. Gemeinsam konnten Entscheidungen hinsichtlich einer rationellen Zeitschriftenverwaltung getroffen werden, namentlich im Hinblick auf die Revision der Signaturgruppen P, Pq, OP und OPq. Infolge einer Kompeten-

zenübertragung von der Alphabetischen Katalogisierung auf den Magazindienst ist es nun unsere Aufgabe, den Status der Dokumente, die neu ins Magazin gelangen, anzupassen und in HELVETICAT ihre Verfügbarkeit anzuzeigen. Eng war die Zusammenarbeit auch mit dem Dienst Konservierung: Nach einem Unterbruch von über drei Jahren nahmen wir die Revision der Signaturgruppe V (Vereine und Anstalten) und die Auswechslung der Schachteln wieder auf. Die Zeitungs-bände wurden neu aufgestellt und gleichzeitig auf ihren Erhaltungszustand hin überprüft; es zeigte sich, dass 10 bis 15% der Bände losgerissene Seiten aufwiesen.

Parallel zum «courant normal» ist der Magazindienst direkt beteiligt an den beiden prioritären Projekten der SLB, AVANTI und Papierentsäuerung, sowie an der von der Direktion des Bundesamts für Kultur geleiteten Arbeitsgruppe «Sicherheit Gebäude Hallwylstrasse15».

Öffentlichkeitsdienste

Die Sektion Öffentlichkeitsdienste hat die Aufgabe, dem Publikum den Zugang zu den Informationen (Dokumenten und bibliographischen Nachweisen) zu erleichtern, die in der Schweizerischen Landesbibliothek, aber auch in anderen schweizerischen und ausländischen Bibliotheken vorhanden sind. Dazu gehören die Ausleihe in den Lesesaal, am Schalter und durch Postversand und die Dienstleistungen des Informationszentrums Helvetica, das den Schweizerischen Gesamtkatalog der Monographien führt, den Katalogsaal betreut, bibliographische und thematische Auskünfte erteilt und dafür sorgt, dass die Angebote der Bibliothek den tatsächlichen Benutzerbedürfnissen entsprechen und der Öffentlichkeit bekannt gemacht werden. Schliesslich ist der Sektion der Schweizerische Zeitschriftengesamtkatalog angegliedert, der seit 1997 durch Aussenredaktionen in Genf, Basel und Zürich unterstützt wird.

Das Jahr 1999 war geprägt durch die Notwendigkeit, die Aufgaben der Sektion an zwei Standorten zu erfüllen: Die eigentlichen Publikumsdienste sind in den provisorischen unterirdischen Räumen an der Hallwylstrasse 15 lokalisiert, während die Büros sich an der Schwarztorstrasse 96 befinden. Dies hat natürlich Konsequenzen für die Arbeitsabläufe und führt, weil das Personal sich öfters vom einen zum anderen Standort verschieben muss, zu einem Zeitverlust. Wir hoffen, dass unsere BenutzerInnen nicht allzu stark unter der Situation in den Öffentlichkeitsräumen zu leiden haben. Die Ausleihezahlen 1999, die gegenüber dem Vorjahr stabil geblieben sind, zeigen jedenfalls, dass sie akzeptable, wenn auch keineswegs ideale Arbeitsbedingungen vorfinden.

Die Berichte der drei Dienstleiterinnen, die für die Ausleihe, das Informationszentrum Helvetica und den Schweizerischen Zeitschriftengesamtkatalog verantwortlich sind, gehen detailliert auf die Tätigkeit ihrer Bereiche ein; hier seien deshalb nur ein paar übergreifende Ereignisse erwähnt.

Einführung eines Reprint-Dienstes:

1993 schränkte die Schweizerische Landesbibliothek (SLB) die Heimausleihe ein auf Werke, die nach 1951 erschienen sind. Wir waren dann lange Zeit auf der Suche nach einem Verfahren, um zwecks Schonung und Erhaltung der Originale Dokumente auf dem Weg des Scannings zu digitalisieren und zu reproduzieren. Erst 1998 konnte die SLB einen Scanner beschaffen, der den Anforderungen der Konservierung entspricht und

gleichzeitig die Herstellung hinreichend definierter Dateien ermöglicht. Wir sind nun in der Lage, Reprints gemeinfreier Werke anzubieten, und leisten damit im Bereich der Digitalisierung Pionierarbeit. Zu unterstreichen ist, dass mit dem Scanner auch Werke kopiert werden können, die in unser Sammelgebiet gehören, aber nie angeschafft wurden oder verloren gegangen sind. Wir leihen diese Werke bei anderen Bibliotheken aus, digitalisieren sie und stellen einen Nachdruck her, der in die Sammlung gelangt. Zudem digitalisieren wir Dokumente für die Konsultation online (Projekt «Et in Helvetia ego»¹). Insgesamt wurden seit Juni 1999 einige Hundert Werke reproduziert.² Der Scanner der SLB steht allen Schweizer Bibliotheken zur Verfügung, die Werke digitalisieren möchten, aber nicht die nötige Infrastruktur besitzen. Dieses Angebot steht unter der Verantwortung der von uns mandatierten Firma Editions à la Carte, Sierre.

Einführung eines einheitlichen graphischen Erscheinungsbildes

für alle zu Händen des Publikums hergestellten Dokumente. Die SLB glänzte bisher durch das völlige Fehlen eines Graphik-Konzepts, das ihren Drucksachen eine kohärente Linie verliehen hätte. Statt dessen herrschte ein Durcheinander von Formen, Schrifttypen, Farben usw. Auf Initiative der Leiterin des IZ Helvetica wurde nun ein solches Konzept geschaffen, von der Direktion gutgeheissen und eingeführt. Es verwendet Elemente der Informationsbroschüre über die SLB und des Dossiers «Informationszentrum Helvetica» und wurde inzwischen eingesetzt für Kurs-, Ausbildungs- und Besuchsprogramme, für

1 Vgl. Jahresbericht 1998, S. 36 f.

2 Vgl. S. 53.

Informationsblätter zur Abfrage von HELVETICAT, die Online-Bestellung, für andere punktuelle Informationen usw. Das Konzept hat eine sehr gute Aufnahme gefunden, was uns ermutigt, es im Hinblick auf die Rückkehr an die Hallwylstrasse weiterzuentwickeln.

Projekt VOCS (Voix de la culture suisse)

VOCS ist ein Pilotprojekt von Memoriav in Verbindung mit Radio suisse romande und der SLB, vertreten durch das SLA. Ziel ist die Erhaltung, Erschliessung und Vermittlung von Ton-, Schrift- und Bilddokumenten, die sich auf die Literaturen der Schweiz beziehen. VOCS umfasst 200 Stunden Tonaufzeichnungen aus der Zeit von 1935 bis heute, die im Archiv von Radio suisse romande liegen. Die Dokumente beziehen sich auf 21 AutorInnen der französischen Schweiz, deren Nachlässe im SLA aufbewahrt werden. Eine Erweiterung auf die anderen Sprachregionen der Schweiz ist vorgesehen. Die bibliographischen Daten dieser VOCS-Sendungen sind in HELVETI-

CAT, dem Online-Katalog der SLB, gespeichert. Der Zugriff auf Ton und digitalisierte Bilder erfolgt von den Multimedia-Abfragestationen aus, die im Katalogsaal der SLB installiert sind.³

Der Schweizerische Zeitschriftengesamtkatalog, der wegen der Migration einige Turbulenzen zu überwinden hatte, hat zum «courant normal» zurückgefunden. Die Zahl der Mutationen in der Datenbank ist um 25% gestiegen. Das garantiert Aktualität und Vollständigkeit der enthaltenen Informationen – eine Tatsache, die für die Bibliotheken der Schweiz und für ihre BenutzerInnen von grosser Wichtigkeit ist.

Unsere Sektion ist durch das Projekt AVANTI stark in Anspruch genommen,⁴ während gleichzeitig die laufenden betrieblichen Aufgaben zunehmen: Einführung neuer Dienstleistungen, wachsende Benutzerzahlen, vermehrte Beanspruchung des Informationsdienstes usw. Die MitarbeiterInnen der Sektion stellen sich dieser Situation mit Kompetenz und Enthusiasmus, wofür sie allen Dank verdienen.

3 Vgl. S. 33–35.

4 Vgl. S. 25–28.

Ausleihe

	1998	1999
BenutzerInnen-Karten	9 944	12 466
Ausgeliehene Werke		
Schalter	31 405	28 087
Lesesaal	57 726	56 040
Fotoatelier	3 999	3 453
Postversand		
- Privatpersonen	3 625	5 990
- Interbibliothekarischer Leihverkehr		
-- Schweiz	7 227	7 632
-- Europa	595	474
-- übrige Länder	52	77
Total Ausleihe	103 982	101 202
Postpakete		
Eingang	47 413	49 495

Der Kreis unserer Leserinnen und Leser hat sich, wie 1998, nochmals erweitert, und zwar um 2 522 Personen (plus 25,4%). Zählten wir 1997 6 216 eingeschriebene Benutzende, so waren es 1999 12 466, was einer Zunahme von 100,5% entspricht. Dieses spektakuläre Resultat ist den Anstrengungen des gesamten Personals der SLB zu verdanken, namentlich aber unserer Sektion und dem von ihr geleisteten Einsatz, was die Information der Öffentlichkeit, die Werbung für die Dienstleistungen der SLB und ganz besonders was das Online-Angebot betrifft. In dieser Hinsicht ist die Zunahme der Ausleihe per Post (25,3%) bezeichnend: Zahlreiche LeserInnen haben die Möglichkeit, unseren Katalog online oder über die SLB-Web-Site abzufragen und Werke auf diesem Weg zu bestellen. Das Publikum anerkennt aber auch dankbar die freundliche Aufnahme, die es in unseren Räumen findet, und unseren kompetenten Service. Das Feedback, das wir erhalten, ist für uns ein grosser Ansporn.

Die Ausleihe am Schalter und in den Lesesaal ist leicht zurückgegangen, was sicher mit der Situation im Provisorium zusammenhängt. Insgesamt haben wir 2,7% weniger Dokumente ausgeliehen als 1998. Es ist interessant zu sehen, dass im Vorjahr 69% der Ausleihen per Post auf manuelle Bestellungen (Briefe, Fax, Leihschein usw.) hin erfolgten; nur 31% der Bestellungen trafen online ein. 1999 war das Verhältnis umgekehrt: Wir erhielten 66% der Bestellungen online, 34% manuell.

Leihgaben für Ausstellungen

Dokumente der SLB wurden für folgende Ausstellungen zur Verfügung gestellt:

«1848 le carrefour suisse – le pouvoir des images» (Schweizerisches Landesmuseum); «'Ich bin so vielfach ...' Emmy Ball-Hennings» (Museum Strauhof, Präsidialdepartement der Stadt Zürich); «Checkpoint Gutenberg – La Placette» (Gutenbergmuseum Fribourg); «LYOBA de l'Alpe à la Fête. Le Ranz des vaches» (Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg); «Gallimard et la Suisse» (Schweizerische Landesbibliothek, Wanderausstellung); «Le Passage des Alpes par Bonaparte» (Comité pour le bicentenaire, Office du Tourisme, Martigny); «Lajos Kassak y la vanguardia hungara 1915–1928» (IVAM Centre Julio Gonzales).

Lesesaal

Der Bestand wuchs um 275 (224) Titel.

Biographischer Katalog

376 (465) Neueintragen wurden vorgenommen.

Loseblatt-Werke

Die Sammlung besteht zur Zeit aus 2 910 (2 808) Werken, von denen 64 (128) neu aufgenommen wurden. Zudem wurden 527 (587) Aktualisierungen durchgeführt.

Informationszentrum (IZ) Helvetica

Durch die Notwendigkeit, an zwei verschiedenen Standorten zu arbeiten, ist der zeitliche Aufwand für einzelne Tätigkeiten wie Katalogsaalablösungen oder spezifische Recherchen um einiges angestiegen. Erfreulich ist die Tatsache, dass KatalogsaalmitarbeiterInnen und Publikum sich trotz eingeschränkter Platzverhältnisse wohl fühlen, was auch die Benutzungszahlen belegen. Am provisorischen Standort an der Schwarztorstrasse haben sich die Abläufe ebenfalls gut eingespielt. Ins Gewicht fielen auch die Vorbereitungsarbeiten für die Dienstleistungen in den neuen Publikumsräumen der SLB. Zahlreiche MitarbeiterInnen des IZ Helvetica sind in die vielfältigen Planungsaufgaben stark miteinbezogen. Ein dritter Schwerpunkt unserer Tätigkeit war 1999 die Umsetzung des neuen Erscheinungsbildes für Publikumsinformationen und die Organisation von zahlreichen externen SLB-Präsentationen. Trotz der knapp bemessenen Ressourcen konnte im Frühjahr für alle MitarbeiterInnen des Bereichs ein Internet-Vertiefungskurs mit einem externen Referenten durchgeführt werden. Das Echo darauf war sehr positiv.

Im September wurde die langjährige stellvertretende Leiterin des Katalogsaales, Frau Verena Angeli, pensioniert. Wir danken ihr herzlich für ihren grossen und tatkräftigen Einsatz und freuen uns, dass sie dem Bereich auch nach ihrer Pensionierung mit einem Teilzeitpensum von 20% erhalten bleibt.

Schweizerischer Gesamtkatalog (SGK) und Fernleihe

Die MitarbeiterInnen des SGK mussten sich im vergangenen Jahr an das Arbeiten mit dem mikroverfilmten Gesamtkatalog der Monographien gewöhnen, welches zeitlich aufwendiger ist als das Recherchieren in den Zettelkatalogen. In Anbetracht der laufenden Entwicklungen im Bereich der Fernleihe und des Document Delivery wurde Mitte Jahr ein Bericht zuhanden der SLB-Direktion verfasst, der zur aktuellen und künftigen Situation des SGK Stellung bezieht. Festzuhalten ist insbesondere, dass nur noch etwa bis Ende 2001 mit

Katalogkartenlieferungen der Bibliotheken zu rechnen ist. Die künftige strategische Ausrichtung des SGK muss im kommenden Jahr mit Hilfe zusätzlicher statistischer Auswertungen und in Zusammenarbeit mit dem Zeitschriftengesamtkatalog im Detail geplant und umgesetzt werden. Von Bedeutung wird diesbezüglich die weitere Entwicklung des neuen Deutschschweizer Katalogverbundes IDS/NEBIS sein, der im Herbst 1999 seinen Betrieb aufgenommen hat, sowie die Einbettung und Weiterentwicklung des Fernleihmoduls ILL'99, welches im Frühherbst des vergangenen Jahres – auch in der SLB – eingeführt worden ist.

Die Anzahl Titelmeldungen auf Katalogkarten sank 1999 erwartungsgemäss deutlich um 56,8%. Die Zahl der eingesandten Leihscheine hat um 12,9% abgenommen. Dieser Rückgang ist u.a. auf die Einführung des IDS-Verbundes und eine generelle Zunahme des Angebotes an extern abfragbaren Bibliothekskatalogen in der Schweiz zurückzuführen.

Die Qualität der bibliographischen Auskünfte blieb gleich wie im Vorjahr, obwohl die Anzahl «schwieriger» Anfragen im Steigen begriffen ist: Für rund 63% der Leihgesuche wurde ein Standortnachweis in der Schweiz gefunden; für 27% wurde ein ausländischer Standortvermerk oder eine bibliographische Präzisierung ermittelt; für 10% konnte keines von beiden nachgewiesen werden.

Auch dieses Jahr konnten wir in den ersten Monaten des Jahres mit Hilfe von temporären MitarbeiterInnen die Einordnungsrückstände aus den vergangenen Jahrzehnten etwas abbauen.

Katalogarbeiten

	1998	1999
Einzuzuordnende Karten: Übertrag Vorjahr	103 760	76 516
Eingang	+ 20 405	+11 600
Eliminierte Karten	- 13 932 ¹	-5 500
Total einzuordnender Karten	110 233	82 616
Total der eingeordneten Karten	- 33 717	-23'300
Übertrag auf das folgende Jahr	76 516	59 316
	5	
Total der eingeordneten Karten im GK (insgesamt)	175 487	5 198 787

¹ 1997 wurden keine Karten ausgeschieden. Die Zahl bezieht sich auf Eingänge von 1997 und 1998.

Interbibliothekarischer Leihverkehr und Versand an private BenutzerInnen

	1998	1999
Standortnachweise	39 759	34 614
- davon elektronische Anfragen	510	692
Nehmender Leihverkehr	1 534	1 443
- Entleihungen in der Schweiz	1 068	1 112
- Entleihungen aus dem Ausland	466	366
Gebender Leihverkehr	10 943	9 147
- Bestellungen aus der Schweiz	9 473	7 863
- davon elektronische Bestellungen	695 ¹	1 780
- Bestellungen aus dem Ausland	1 470	1 284
- davon elektronische Bestellungen	30 ²	97
Private Bestellungen	984 ³	1 861
- Private Bestellungen aus der Schweiz	968 ³	1 753
- davon elektronische Bestellungen	13 ³	91
- Private Bestellungen aus dem Ausland	16 ³	108
- davon elektronische Bestellungen	8 ³	4

¹ Zahlen ab Juli 1998.

² Zahlen ab Juli 1998.

³ Zahlen ab Juli 1998; das Informationspersonal übernahm diese Aufgabe ab 1. 7. 1998 vom Ausleihpersonal.

Katalogsaal und Recherchedienst

Trotz Provisorium ist die Zahl der Auskünfte im Katalogsaal 1999 nicht zurückgegangen; sie weisen sogar eine leichte Zunahme von 2,8% auf. Insbesondere im Bereich der Internet-Nutzung war der Andrang regelmässig so gross, dass wir gezwungen waren, den freien Zugang stärker zu reglementieren und zu kontrollieren. Seit Mitte des vergangenen Jahres

müssen sich unsere Kunden für die Internet-Nutzung einschreiben und ihren Benutzungsausweis während der Recherche-Zeit am Informationsdesk hinterlegen. Diese Regelung hat sich in der Praxis bewährt. Wegen technischer Schwierigkeiten kann das Publikum das umfangreiche CD-ROM-Netz leider nur noch unter erschwerten Bedingungen konsultieren.

Im Rahmen des schweizerischen Springer-LINK-Konsortiums, an dem sich die SLB ebenfalls beteiligt hat,¹ konnten wir 1999 unseren BenutzerInnen das gesamte Angebot an elektronischen Zeitschriften des Verlags unentgeltlich zur Verfügung stellen. Auch eine neue elektronische Dienstleistung unter dem Namen VOCS fand Eingang in das Informationsangebot.²

Die Anfragen an den Recherchedienst sind im Berichtsjahr um 11,5% zurückgegangen. Im Rahmen einer BBS³-Diplomarbeit nahm Dr. Barbara Plaschy eine Standortbestimmung zu den Informationsdienstleistungen des IZ Helvetica vor.

	1998	1999
Auskünfte Katalogsaal	17 621	18 121
– persönlich	12 898	13 749
– telefonisch	4723	4 372
Anfragen an den Recherchedienst	906	802
– Anfragen aus der Schweiz	504	411
– Anfragen aus dem Ausland	402	391

Öffentlichkeitsarbeit

Kurse, Führungen und Schulungen

Auch im Provisorium wurde das übliche Kurs-, Schulungs- und Führungsprogramm angeboten. Wegen der stark eingeschränkten Infrastruktur sank die Nachfrage bei den regelmässigen Benutzerschulungen jedoch deutlich. Die Vorfreude auf den Wiedereinzug ins SLB-Hauptgebäude, das u.a. über professionell eingerichtete Schulungsräumlichkeiten verfügen wird, ist bei den ReferentInnen dementsprechend gross. Unvermindert blieb dagegen die Beliebtheit der Einführungen für Studierende. Auf ein erfreuliches Echo stiessen auch die über das Weiterbildungsprogramm des Eidg. Personalamtes angebotenen Einführungskurse in unsere Recherchemittel.

Übers Jahr verteilt organisierten wir 13 Führungen für externe Besuchergruppen mit insgesamt 143 Personen. Im Frühjahr wurde erneut ein Volkshochschulkurs über die Landesbibliothek angeboten. In Zusammenarbeit mit dem BBS nahm eine Mitarbeiterin des IZ auch dieses Jahr an der Präsentation der Schweizer Bibliotheken an der Frankfurter Buchmesse teil. Gleichzeitig

waren wir erneut mit einem Stand am Erstsemestrigen-Tag der Universität Bern und am Salon du Livre in Genf präsent. Erstmals war unsere Teilnahme am Schweizerischen Lernfestival im Berner Kornhaus.

Drucksachenkonzept Öffentlichkeitsdienste; Buchzeichenserien

Das bereits 1998 in Angriff genommene neue Drucksachenkonzept für unsere zahlreichen Publikumsinformationen konnte im vergangenen Jahr erfolgreich umgesetzt werden. In Zusammenarbeit mit einem Berner Graphiker publizierten wir zudem zwei thematisch unterschiedlich angelegte Buchzeichenserien. Die sympathischen und praktischen Werbeträger erfreuen sich einer regen Nachfrage.

Mitarbeit im Web-Team der SLB

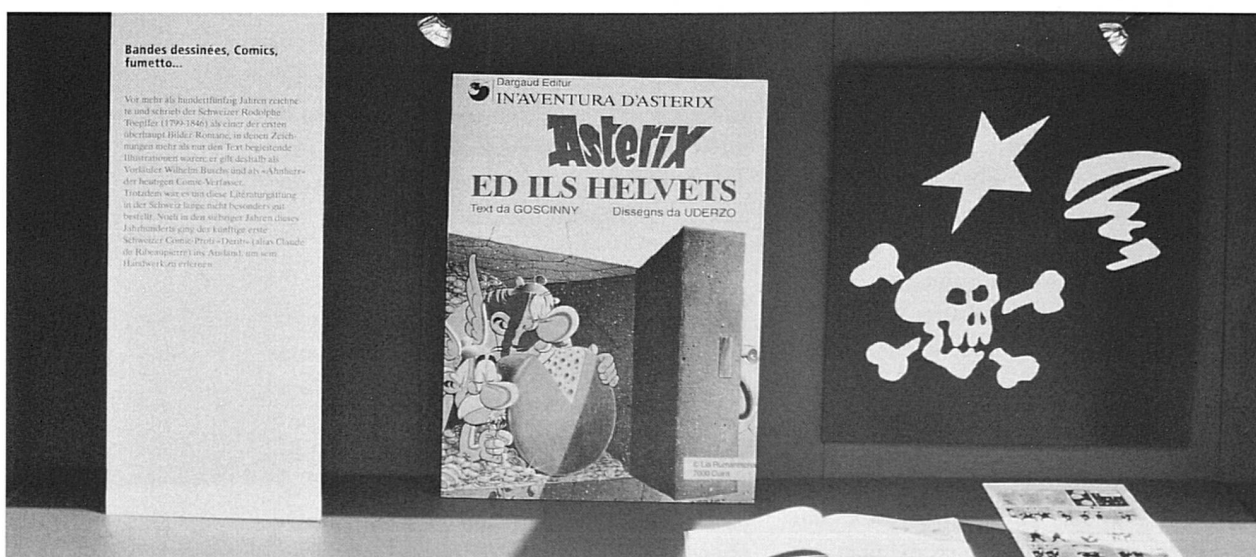
Unsere Web-Spezialistinnen haben sich auch dieses Jahr für die Aktualisierung und den Ausbau der SLB-Homepage eingesetzt und sich für diese Aufgabe auch entsprechend weitergebildet. Im Zentrum stand nach der Einführung der neu konzipierten Web-Seiten insbesondere die Evaluation einer geeigneten «search engine».⁴

1 Vgl. S. 30–32.

2 Vgl. S. 33–35 und 71.

3 Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz

4 Vgl. S. 96.



**Ausstellung in den Schaufenstern der
Berner Kantonalbank**
Von Ende März bis Ende Mai präsentierten wir
im Rahmen einer Ausstellung in den Schau-
fenstern der BEKB/BCBE an der Bundesgasse

Bern verschiedene Facetten der SLB und ori-
entierten parallel dazu in der Schalterhalle
der Bank an mehreren Informations- und
Aktionstagen über unsere Bibliothek.

Schweizerischer Zeitschriftengesamtkatalog (VZ)

1999 konnten sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in allen VZ-Redaktionen auf ihre Hauptaufgabe, das Nachführen der VZ-Datenbank, konzentrieren, deren Aktualisierung Ende Jahr einen hohen Stand erreicht hat. Es gab keine Personalbewegungen in Bern und in den Redaktionen Genf und Zürich. Für die Basler Redaktion konnten zwei neue Mitarbeiterinnen, Nathalie Baumann und Barbara Vanoni, angestellt werden.

Das VZ-Handbuch wurde überarbeitet und in eine Form gebracht, die es uns ermöglicht, Anpassungen schnell und einfach vorzunehmen. Die Zahl der beteiligten Bibliotheken hat abgenommen. Immerhin sind neun Bibliotheken dem VZ neu beigetreten, wovon eine ausgetretene Bibliothek wieder aktiv wurde. Fünf Bibliotheken sind ausgetreten, und vier Bibliotheken wurden aufgelöst. Zwei Bibliotheken wurden in andere integriert bzw. zusammengelegt.

Um die Wünsche und Bedürfnisse der BenutzerInnen erfüllen zu können, haben wir Anfang Jahr eine Umfrage bei den VZ-Mitgliedsbibliotheken gemacht und waren über das grosse Echo erfreut. Auf Grund der Ergebnisse entschlossen wir uns, die schweizerischen Zeitschriften auch weiterhin aufzuführen, in Auswahl und mit den Bestandesangaben der grösseren Bibliotheken. Die

schweizerischen biomedizinischen Zeitschriften dagegen werden weiterhin vollständig und mit den Bestandesangaben aller meldenden Bibliotheken verzeichnet.

Für die VZ-Datenbank wurde eine neue Softwareversion (VTLS) getestet und installiert. Der Web-Gateway bietet dem Publikum eine benutzerfreundlichere Oberfläche an; so besteht neu die Möglichkeit der ISSN-Abfrage und der trunkierten Stichwortsuche. Auch die dringend benötigten Verwaltungsprogramme für die Datenbank und die Zusammenarbeit mit den Bibliotheken konnten definiert, bestellt und getestet werden. Anfang nächsten Jahres sollten sie in Produktion gehen, so dass wir den Bibliotheken endlich wieder Listen mit den von ihnen gemeldeten Zeitschriften übermitteln können.

Definiert, bestellt und erstmals getestet wurde sodann eine neue Software für die Verwaltung der Adressdatenbank der Mitgliedsbibliotheken. Wir hoffen, im nächsten Jahr eine Datenbank zu besitzen, die es ermöglicht, Bibliotheksadressen auch im Web der SLB laufend zu aktualisieren.

Leider ist es uns und der Informatikabteilung nicht gelungen, eine stabile Datenbank mit ausreichenden Zugriffsmöglichkeiten für die vielen BenutzerInnen der SLB anzubieten.

	1998	1999
Total der Zeitschriftentitel (Ende 1999)	161 402	164 996
Total der Bestandesangaben*		
Jahreszuwachs (Zeitschriftentitel)	3 716	395 500
– ausländische Titel	3 103	3 863
– schweizerische Titel	613	3 472
– biomedizinische (ausländische und schweizerische) Titel	756	391
		838
Total neuer/modifizierter Titel	22 363	29 405
Angeschlossene Bibliotheken (VZ)	630	626

*) Die Anzahl (Stand Anfang Dezember) konnte erstmals per VTLS-Programm ermittelt werden.

RÉFLÉXIONS

SUR

LES SENTIMENS

AGRÉABLES,

ET

SUR LE PLAISIR

ATTACHÉ A LA VERTU.



A MONBRILLANT.

M. DCC. XLIII.

Avec Permission.

Sondersammlungen/

Schweizerisches Literaturarchiv

Das Schweizerische Literaturarchiv sammelt in den vier Landessprachen Deutsch, Französisch, Italienisch und Bündnerromanisch Dokumente sowie Materialien zu Literatur, die einen Bezug zur Schweiz hat, und zwar mit einem Schwerpunkt im 20. Jahrhundert. Das Literaturarchiv umfasst heute über 80 grössere Nachlässe und 120 Teilnachlässe und Sammlungen, die für wissenschaftliche, literarische oder publizistische Arbeiten und Studien kostenlos benutzt werden können.

Das Centre Dürrenmatt Neuchâtel ist durch einen Beschluss des Bundesrates 1997 geschaffen worden. Mit dem Anbau des Tessiner Architekten Mario Botta am ehemaligen Wohn- und Arbeitsort des Schriftstellers entsteht ein interdisziplinäres Zentrum, welches voraussichtlich ab 2000 in enger Zusammenarbeit mit dem Literaturarchiv von der Schweizerischen Landesbibliothek betrieben werden soll und in dem Dürrenmatts Bilder in ihrer Beziehung zum schriftstellerischen Werk gezeigt werden können.

Die Graphische Sammlung umfasst das nationale Kunstschaffen der Bereiche Druckgraphik, Fotografie (sowohl Porträts als auch Ansichten), Plakate, Postkarten und Editionen/Portfolios, die Schweizerische Kleinmeistersammlung Gugelmann und das Archiv Daniel Spoerri. Ausserdem gehören zur Sektion die Spezialsammlungen (u.a. die Bibelsammlung Lüthi und die Indica-Sammlung Desai/Wyss).

Schweizerisches Literaturarchiv

Archive und Nachlässe

Das Schweizerische Literaturarchiv (SLA) hat die folgenden Archive und Nachlässe übernommen:

Georges Arès: Gebürtiger Schweizer, hat Arès, der auch unter seinem eigentlichen Namen Cornélius Heim publizierte, an der Université de Lausanne Literatur studiert. Er ist an der Gründung der Zeitschrift «Rencontre» beteiligt und lässt sich dann in Paris nieder, wo er eine Karriere im Verlagswesen macht, zunächst bei Denoël, dann bei Gallimard, wo er mehr als 25 Jahre bleibt. Unter der Leitung von Pierre Nora ist er verantwortlich für Übersetzungen aus dem Deutschen in der Reihe «Sciences humaines». Für Gallimard übersetzt er selber «Mimesis» von Erich Auerbach sowie Freud, Nietzsche, Popper-Lynkeus usw. Georges Arès ist zudem Verfasser von drei Werken: «Horizon Guérilla» (1970), «Parler Suisse, parler Français» (1994) und «La Suisse – avenir de l'Europe?» (1997). Der Nachlass von Georges Arès wurde dem SLA von Mme Heim übergeben. Er enthält zahlreiche unveröffentlichte Texte: Gedichte, Romane, Studien, Arbeitshefte und Übersetzungen. Die umfangreiche Korrespondenz zeugt von den vielfältigen Aktivitäten Georges Arès' im literarischen Milieu.

Berner Schriftsteller-Verein (BSV): Das Archiv des BSV ist die Dokumentation der Entstehung und Entwicklung einer literarischen Vereinigung seit der Gründung. Es umfasst die Unterlagen zur Entstehungsgeschichte, Protokolle und Einladungen zu Veranstaltungen, Mitgliederkorrespondenzen, Unterlagen zu Administration und Buchhaltung, Zeitungsausschnitte. Der BSV hat sein Archiv dem SLA geordnet und inventarisiert übergeben und verpflichtet sich, auch die künftigen Archivmaterialien dem SLA zuzuleiten, und zwar periodisch beim Wechsel im Präsidium bzw. mindestens alle zehn Jahre.

Adelheid Duvanel: Eine Sammlung von 100 Zeichnungen der Basler Schriftstellerin Adelheid Duvanel (1936–1996) ist als Geschenk Maja Beutlers ins SLA gelangt. Adelheid Duvanel, die sich in ihrem literarischen Werk ausschliesslich der Prosaminiatur gewidmet hat, gilt als Meisterin in der Schilderung seelischer Gefährdungen und Verletzungen. Die Bilder stellen eine hervorragende Ergänzung und Vertiefung des literarischen Œuvres dar. Die Schriftstellerin Maja Beutler war mit Adelheid Duvanel befreundet.

Georges Poulet: Jean Starobinski hat dem SLA den Nachlass von Georges Poulet geschenkt, dem belgischen Literaturkritiker französischer Sprache. Geboren am 29. November 1902 in Chênée, gestorben in Bruxelles am 31. Dezember 1991, hat Georges Poulet zur Ideengeschichte des 20. Jahrhunderts sehr wichtige kritische Beiträge geleistet, vergleichbar einem Jean-Pierre Richard, einem Jean Starobinski oder einem Roland Barthes. Er unterrichtete an der Universität von Edinburgh, dann an der Johns Hopkins University in Baltimore und war von 1957 bis 1969 Professor an der Universität Zürich. Von dort aus hat er sich zur «École de Genève» bekannt und mit dieser von ihm geschaffenen Bezeichnung seiner Anhänglichkeit an die Freunde Marcel Raymond, Jean Rousset und Jean Starobinski Ausdruck gegeben. Zu den wichtigen Werken Poulets gehören «Études sur le temps humain», «Les Métamorphoses du cercle», «L'Espace proustien» und «La Pensée indéterminée».

Der Nachlass Georges Poulet umfasst Tausende von Seiten mit Notizen zu seinen Werken, zahlreiche Manuskripte, vor allem zu «La Pensée indéterminée», sowie eine sehr reichhaltige Korrespondenz, u.a. mit Briefen von Bachelard, Bernanos, Blanchot, Max Jacob, Larbaud, Robert Poulet, Rousset. Im Nachlass finden sich ferner einige Arbeitsdossiers, die Pierre Grotzer für die Edition des Briefwechsels Poulet-Raymond und für die Bibliographie Georges Poulets zusammengestellt hat.

Josef Reinhart: Mit seiner Lyrik und den Prosawerken entwickelte Josef Reinhart die Solothurner Mundart zur eigentlichen Literatursprache und gehörte zu den bedeutendsten Schweizer Dichtern der ersten Jahrhunderthälfte. Seine Lyrik regte eine Vielzahl von Komponisten in der ganzen alemannischen Schweiz zur Gestaltung von Liedern für den Volksgesang und von Werken für den Kunstgesang mit anspruchsvollen Klavierbegleitungen an. Die Prosawerke in Mundart und Schriftsprache sind vom Dichter in zehnjähriger Arbeit noch selber betreut und zu den elf Bänden der «Gesammelten Werke» ergänzt worden (1944–1955, bei Sauerländer, Aarau). Lebenserfüllende Aufgaben fand vor allem der Erzieher Josef Reinhart in der Redaktion von Lehrmitteln (Lesebuch für Oberstufen

und Primarschule, «Jugendborn», «Der Fortbildungsschüler», «Die junge Schweizerin»), als Feuilletonredaktor beim «Bauernblatt», als Verfasser von Feuilletons in der «Neuen Zürcher Zeitung», im «Bund» und in der «Solothurner Zeitung» u.a. Das SLA konnte den Nachlass Josef Reinharts als Geschenk von Mei und Ernst Zurschmiede-Reinhart übernehmen, die seit dem Tode des Dichters (14. April 1957) den literarischen Nachlass verwalten und ihn zusammen mit dem SLA weiter erschliessen werden.

Laure Wyss: Am 20.6.1913 in Biel geboren, verbrachte Laure Wyss einen grossen Teil ihres Berufslebens als Journalistin und trat literarisch erst nach ihrer Pensionierung in Erscheinung. Sie hat indessen schon während ihrer Tätigkeit als Redaktorin beim Fernsehen und später beim «Tages-Anzeiger» in Zürich enge und freundschaftliche Kontakte mit Schreibenden geknüpft und gilt heute in der literarischen Schweiz als «grand old lady». Das Archiv von Laure Wyss umfasst Notizen und Materialien zu den Werken, Typoskripte literarischer und journalistischer Werke, Briefe, Tagebücher, Lebensdokumente und Sammlungen von Fotografien, Video- und Tonkassetten. Das Archiv von Laure Wyss stellt eine ideale Ergänzung und Abrundung der Bestände des SLA dar. Die Korrespondenz enthält eine Reihe von Bezügen zu Briefen in anderen Nachlässen.

Weitere Zugänge: Alice Rivaz: eigenh. Brief und Dokumente; Dokumente von B. Cendrars und W.M. Diggelmann; Dokumentation zur Inszenierung des «Crépuscule des poètes» von Friedrich Dürrenmatt in Lausanne und Yverdon, 1997/1998; Schenkung de Quervain betr. Unterstützungsaktion Friedrich Dürrenmatt; Manuskript von W.M. Diggelmann; Pressedokumentation und Publikation «Vielleicht sind wir morgen schon bleich und tot» von Niklaus Meienberg; Briefe von Jakob Haringer und Patricia Highsmith; 11 Briefe und zwei Reihen Fahnen mit Korrekturen von B. Cendrars; Porträt Carl Spitteler von Gregor Rabinovitch; Briefe und andere Dokumente von Georges Borgeaud; Brief von Adolf Muschg mit einem Artikel in holländischer Sprache über Adolf Muschg und die Schweizer Kulturpolitik, Korrespondenz mit Kurt Marti und Margrit Baur (Schenkung

Hans Ester); eigenh. Brief von Hermann Hesse; Tagebücher von Emil Ludwig, um- und abgeschrieben von Elga Ludwig und Gordon Ludwig; Presseauschnitte und Buchrezension zur Rezeption von Friedrich Dürrenmatt im englischsprachigen Raum; Video, Textfassung und Beschreibung einer Inszenierung von Dürrenmatts «Frank V.» in Toulouse; Ph. Jaccottet: eigenh. Brief an Raymond Queneau; die ersten sieben Ausgaben der literarischen Reihe «HARASS. Die Sammelkiste der Gegenwartsliteratur aus dem Sängerland» (1997–1999), in Verbindung mit der 1996 gegründeten literarischen Vereinigung «SIG-NAT(H)UR SCHWEIZ – Gruppe Thurgau, Bodensee & Rhein»; Foto Friedrich Dürrenmatt mit Werner Wollenberger und Harry Buckwitz von Niklaus Stauss; Brief von Eugène Rambert; verschiedene Nachträge zum Nachlass Jean Gebser; Briefwechsel Gustave Roud/Vio Martin, 2. Tranche, 1969–1976; Golo-Mann-Bibliographie von Klaus W. Jonas; Interview mit Golo Mann (1983) und Briefe von/an Golo Mann; Ergänzung zur Fotosammlung von Peter Friedli, Muri; Sammlung von Presseauschnitten über R.M. Rilke aus den Jahren 1975–1992 (Schenkung Donald Prater); Ergänzungen zum Nachlass Hermann Burger (Schenkung Anne Marie Carrel Burger); Marie Vassilieff: «Portrait-poupée» von Blaise Cendrars (um 1925); Bücher und andere Dokumente, Geschenk von Jean Starobinski.

Erhaltung

Die Arbeitsgruppe Erhaltung hat sich hauptsächlich mit einem allgemeinen Konservierungskonzept für fotografisches Material in handschriftlichen Nachlässen befasst. Die Anwendung wurde anhand der Nachlässe Cendrars, Highsmith und Schwarzenbach getestet. Der Nachlass Dürrenmatt war Gegenstand eines Mikroverfilmungsprojekts als Grundlage für die Herstellung digitalisierter Kopien. Schliesslich hat sich die Gruppe mit den «Konservierungsleitlinien» (1.5.1999) von Susan Herion bekannt gemacht.

Erschliessung

Die Suche nach einem künftigen Erschliessungssystem wurde 1999 fortgesetzt; Projekt-

leiter Pierre Clavel und Rudolf Probst verfolgten an Sitzungen und Arbeitstagen in London, Wien und Marbach a.N. die Entwicklung der verschiedenen Systeme. Dabei bestätigte sich der Eindruck, dass das in den angelsächsischen Ländern entwickelte Format Encoded Archival Description (EAD) sich zu einem allgemein anerkannten Standard entwickeln dürfte. Wesentliche Impulse gab auch das EU-Projekt MALVINE (Manuscripts And Letters Via Integrated Networks in Europe), das den Online-Nachweis von Manuskriptkatalogen in Europa zum Ziel hat. Da die Schweiz nicht EU-Mitglied ist, wirkt das SLA als Vertreter der SLB als assoziierter Partner mit.

Im Rahmen der Reihe «Arbeitsberichte des SLA» wurden 1999 detaillierte Verzeichnisse der Nachlässe und Archive von Gerhard Meier, Giovanni Orelli, Max Altorfer, Hans Boesch, Golo Mann, J. R. von Salis, Niklaus Meienberg und Arnold Künzli fertig gestellt. Diese Verzeichnisse basieren auf Word-Listen, die von allen internen Arbeitsplätzen abgerufen werden können. Für Online-Recherchen via Internet stehen für alle grösseren Nachlässe und Archive Globalnotizen (Collection level) in der SLB-Datenbank HELVETICAT zur Verfügung.

Benutzung

Seit der Einrichtung des provisorischen Lese- saals an der Hallwylstrasse im Oktober 1998 musste die Zahl der Besuchenden des SLA für die Dauer von rund zwei Jahren stark eingeschränkt werden. Für die Konsultation der Nachlässe und Archive stehen lediglich zwei – in Ausnahmefällen drei – Arbeitsplätze zur Verfügung. Dieser Umstand bedurfte der Massnahme, dass die Nachlässe und Archive nur noch nach Voranmeldung (Anmeldefrist: vier Wochen) und mit Begründung eines konkreten Forschungsvorhabens eingesehen werden können. Umso erfreulicher ist es, dass im Jahr 1999 trotz dieser Einschränkungen 467 Benutzungen (1998: 753) registriert werden konnten, wobei in den Monaten September (53) und August (47) am meisten Benutzerinnen und Benutzer mit den Nachlässen und Archiven arbeiteten. Der am häufigsten konsultierte Nachlass war mit 107 Benutzungen derjenige von Patricia Highsmith, gefolgt vom

Archiv des Berner Schriftsteller-Vereins mit 60 Benutzungen. Erst an dritter Stelle figuriert der Nachlass des SLA-Begründers Friedrich Dürrenmatt (46); an vierter Stelle folgt der Nachlass von Jean Gebser mit 40 Benutzungen. Bei den französischsprachigen Nachlässen weist derjenige von Blaise Cendrars die meisten Benutzungen auf (24 gegenüber 18 1998). Bei den bündnerromanischen wurden die Nachlässe von Andri Peer und Hendri Speschka konsultiert.

Ausser der Beratung der Besucher und Besucherinnen im Lesesaal beantworteten die Mitarbeitenden des SLA telefonisch, per Post oder via E-Mail zahlreiche Anfragen im Zusammenhang mit den einzelnen Nachlässen bzw. Archiven – insbesondere bezüglich Hesse, Dürrenmatt, Highsmith, Rilke, Annemarie Schwarzenbach sowie der Dokumentation zur «Bibliographie des Lettres romandes».

Publikationen des SLA

Quarto Nr. 11, 1999: Pierre-Olivier Walzer. Red.: M.-Th. Lathion, Stéphanie Cudré-Mauroux

Quarto Nr. 12, 1999: Laure Wyss. Konzept und Redaktion: Dr. Franziska Kolp

CH-Lit Nr. 3 und 4. Konzept und Redaktion: Dr. Corinna Jäger-Trees, Rudolf Probst, Dr. des. Ulrich Weber

Gallimard et la Suisse. Un siècle d'affinités littéraires. Textes, recherches et conception du catalogue: Stéphanie Cudré-Mauroux, Alban Cerisier. Avant-propos de Philippe Jaccottet, Jacques Réda, Jean Starobinski. Paris, Gallimard, 1999

Blaise Cendrars. Ein Kaleidoskop in Texten und Bildern. Hrg. von Jean-Carlo Flückiger in Zusammenarbeit mit Peter Edwin Erismann. Basel, Lenos Verlag, 1999

Golo Mann: Emigration. Zwei Vorträge. Hrg. von Kathrin Lüsi und Thomas Feitknecht. Bern, Göttingen usw., Huber, 1999

Ausstellungen, Veranstaltungen und Führungen

Für Ausstellungen des SLA bzw. mit seiner Beteiligung ist auf S. 92–94 zu verweisen.

Die seit 1994 bestehende erfolgreiche Veranstaltungsreihe «Das Schweizerische Lite-

raturarchiv im Stadttheater Bern» wurde fortgesetzt mit einer Hommage an Lorenz Lotmar, einer «Matinee Silja Walter» sowie je einer Soiree zu Hermann Hesse und zu Walter Matthias Diggelmannn.

Im Jahr 1999 wurde in Zusammenarbeit mit dem Lehrstuhl für italienische Literatur an der Universität Bern eine neue italienischsprachige Veranstaltungsreihe eingeführt; drei Autoren: sprachen über ihre schriftstellerische Tätigkeit, nämlich Giorgio Orelli: «Il poeta, la poesia e la traduzione» (14. 1.), Alberto Nesi: «Di quanta realtà ha bisogno lo scrittore per immaginare il mondo» (29. 4.) und Fabio Pusterla: «La pista dei cavedani - Scrittura poetica e frammenti di realtà» (8. 12.).

Unter Beteiligung von rund 340 Personen fanden sieben organisierte öffentliche und private Führungen statt: sechs allgemeine Einführungen in Entstehung und Aufgaben des SLA und 11 Spezialführungen, von denen sieben den Nachlass Dürrenmatt, zwei den Nachlass Burger und zwei die Cendrars-Ausstellung in Zürich betrafen.

Nationalfondsprojekt

Friedrich Dürrenmatt

Vom Schweizerischen Nationalfonds ist der Berner Dürrenmatt-Forschungsgruppe ein drittes Projektjahr bewilligt worden, das im März 2000 abgeschlossen wird. Die Arbeiten am Forschungsprojekt zu Dürrenmatts «Stoffen», das in Zusammenarbeit mit dem Germanistischen Institut der Universität Bern unter der Leitung von Professor Dr. Peter Rusterholz und Dr. Irmgard Wirtz durchgeführt wird, konnten von Ulrich Weber, Rudolf Probst und Philipp Burkhard auch in diesem dritten Jahr planmässig fortgesetzt werden.

Die «Stoffe» (publiziert in den Bänden «Labyrinth: Stoffe I–III» und «Turmbau: Stoffe IV–IX») sind das Schlüsselwerk für das Verständnis des gesamten Spätwerks von Friedrich Dürrenmatt. Er hat ab Ende der sechziger Jahre bis zu den letzten Stunden vor seinem Tod im Dezember 1990 in einer langen Serie von Arbeitsschüben das Grossprojekt der «Stoffe» als eine «Geschichte meiner Schriftstellerei» und als eine «Dramaturgie der Phantasie» vorangetrieben. Er beschreibt darin den biographischen Entstehungszusammenhang seiner

«geschriebenen Stoffe» und rekonstruiert – teilweise skizzenhaft, teilweise in ausgeführten Erzählungen – die «ungeschriebenen Stoffe», die alten Themen und Motive, die er bisher nie oder nur in fragmentarischen Ansätzen – literarisch gestaltet hatte. Im Nebeneinander von autobiographischer Darstellung, philosophisch-essayistischer Reflexion und unterschiedlichen Formen von erzählerischen Fiktionen entsteht ein komplexer, beziehungsreicher Textzusammenhang, der als Gesamtkomposition nicht nur in Dürrenmatts Schaffen, sondern auch in der zeitgenössischen deutschsprachigen Literatur neuartig ist.

Die im SLA inventarisierten umfangreichen Manuskripte aus der 20jährigen Entstehungszeit bilden einen gewaltigen Fundus, der nach der wissenschaftlichen Erschliessung zur zentralen Quelle für das Verständnis des Spätwerks von Friedrich Dürrenmatt zu werden verspricht. Zwischen März 1997 und März 2000 wurde von den Projektmitarbeitern der Bestand mit über 22 000 Manuskriptseiten in über 350 Textzeugen zu den «Stoffen» aufgearbeitet, im Detail inhaltlich erschlossen und im genetischen Zusammenhang rekonstruiert und kommentiert. Diese nach den aktuellen Kriterien der Textologie organisierte Grundlagenarbeit dient nicht nur der eigenen interpretatorischen Arbeit, sondern auch künftigen Forschungsarbeiten am Nachlass.

In exemplarischen Analysen und Interpretationen haben die Projektmitarbeiter als Schwerpunkte das Verhältnis von Fiktion und Autobiographie, das komplexe selbstreferentielle Verhältnis der «Stoffe» zum Gesamtwerk des Autors und die Rezeption und Transformation philosophischer Konzepte und deren Zusammenhang mit der Poetik der «Stoffe» untersucht. Ergebnisse aus dem Forschungsprojekt sind unter anderem anlässlich des internationalen Symposiums zu Dürrenmatts «Stoffen» Anfang Juni 1998 in Bern vorgestellt worden; die Beiträge werden voraussichtlich im Jahr 2000 publiziert. Der Schlussbericht sowie die Dokumentation zum gesamten Projekt werden im Verlauf des Jahres im SLA einsehbar sein.

Projekt «Zeitgeschichte im SLA»

1998 wurden die Arbeiten am Projekt «Zeitgeschichte im SLA» aufgenommen; 1999

konnte die erste Phase planmässig abgeschlossen werden. Einer Delegation des Stiftungsrats der Silva-Casa-Stiftung, die das Projekt grosszügig unterstützt, wurden am 1. Juni die umfangreichen Inventare vorgestellt, die von den vier bearbeiteten Nachlässen und Archiven erstellt worden sind. Nach Abschluss der archivalischen Erschliessungsarbeiten wurde die wissenschaftliche Auswertung der Dokumente in Angriff genommen. Das Konzept der geplanten wissenschaftlichen Publikation mit dem Arbeitstitel «Nachfragen und Vordenken – Intellektuelles Engagement bei Jean Rudolf von Salis, Golo Mann, Niklaus Meienberg und Arnold Künzli» wurde mehreren Verlagen unterbreitet und stiess auf grosses Interesse. Am Jahresende stand die Wahl eines Verlags kurz bevor.

Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Historischen Seminar der Universität Zürich (Professor Dr. Urs Bitterli) durchgeführt und von der in Bern domizilierten Silva-Casa-Stiftung finanziert, die Hilde Thannhauser (gestorben 1991 in Bern, Witwe des Kunstsammlers Justin Tannhauser) gegründet hat.

Verein zur Förderung des SLA

Die siebente ordentliche Mitgliederversammlung wurde am 8. Mai 1999 in der Brasserie Obstberg in Bern durchgeführt, in unmittelbarer Nachbarschaft der Mansarde, die der junge Student Friedrich Dürrenmatt in den vierziger Jahren mit Wandmalereien ausgestattet hat. Kurz vor der Mitgliederversammlung musste Professor Dr. Jacob Steiner aus Gesundheitsgründen seinen Rücktritt als Präsident erklären. Der Sekretär dankte ihm für den Einsatz, den er als «Gründerpräsident» geleistet hat. Bis zu den Wiederwahlen des Vorstands im Jahr 2000 übernimmt die Vizepräsidentin die Vereinsleitung.

Der Verein wurde wiederum von verschiedenen Seiten finanziell unterstützt, nicht zuletzt durch Spenden im Gedenken an den Verleger und Publizisten Dr. Carl Ludwig Lang (1916–1999), da die Angehörigen den SLA-Förderverein als Spendeadresse angegeben hatten.

Eine wichtige Aufgabe erfüllte der SLA-Förderverein erneut bei der Finanzierung des

Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN). Dank seiner Vermittlung richtete der Fonds für gemeinnützige Zwecke des Kantons Zürich 1999 einen Beitrag von 150 000 Franken an das CDN aus.

Höhepunkt des Berichtsjahres war eine zweitägige Exkursion nach Süddeutschland mit Besichtigung des Deutschen Literaturarchivs Marbach a.N. und, in Gaienhofen am Bodensee, des Hermann-Hesse-Höri-Museums und des ersten Wohnhauses des Dichters.

Als Jahresgabe 1999 wurde den Mitgliedern das farbige Faksimile «Cattedra all'estero» von Adolfo Jenni (1911–1997) überreicht, das die Arbeit des Autors als Universitätsprofessor, Schriftsteller, Publizist und Literaturkritiker widerspiegelt. Die am Jahressende zum 65. Geburtstag von Professor Dr. Peter Rusterholz erschienene Festschrift «Lesezeichen» unterstützte der Verein mit einem Beitrag.

Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN)

Baufragen und Betriebskonzept

Grundsätzlich ist festzuhalten, dass sich die Bauarbeiten gut, jedoch nicht plangemäss entwickelt haben. Wegen der starken Schneefälle im Winter 1998/1999 musste die Baustelle während mehrerer Wochen geschlossen werden. Dies führte zu einem Rückstand gegenüber der Planung von ungefähr zehn Wochen.

Nachdem der Rohbau des neuen Gebäudes abgeschlossen war, stand die Tätigkeit des Betriebsprojektleiters (BPL) Peter E. Erisman 1999 ganz im Zeichen der Vorbereitungen für die ursprünglich auf Mai 2000 geplante Betriebsaufnahme. Im Bauausschuss und in der Projektkommission wurden durch den BPL u.a. folgende Dossiers behandelt und vertreten:

- Einrichtung des Bildermagazins, das spezielle Lagerungs- und Aufhängevorrichtungen erfordert;
- Definition und Budgetierung, in Zusammenarbeit mit einer spezialisierten Firma, der Hardware (Abspielgeräte für unterschiedliche Videoformate, Rückprojektionsgerät usw.) für die «Salle audiovisuelle»;
- Platzierung der Garderobe: Ursprünglich im Untergeschoss des bestehenden Wohnhauses geplant, wurde auf Vorschlag des Architekten entschieden, das ehemalige Foyer des Wohnhauses teilweise als Garderobe miteinzubeziehen;

- definitive Platzierung des (notwendigen) Ateliers, das nun im Depot für Stühle und anderes Mobiliar eingerichtet wird;
- Pflichtenheft für die einzelnen Räume: laufende Überprüfung und Anpassung.

Sponsoring-Aktion im Warenhaus Loeb, Bern

Auf Initiative des Projektdelegierten, Stephan Stadler, Eidg. Finanzverwaltung, führte das Warenhaus Loeb in Bern während des ganzen Monats Mai eine grossangelegte Sponsoring-Aktion für das CDN durch. Mario Botta konzipierte und gestaltete zusammen mit dem Schaufenster-Team der Firma Loeb eine eindruckliche Szenographie. In der Buchhandlung Jäggi bei Loeb wurden Fotografien, Videos und Informationen zu Dürrenmatt und dem CDN präsentiert. Ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm mit Mario Botta, Charlotte Kerr Dürrenmatt, Peter Rüedi, Maximilian Schell sowie Führungen durch Dürrenmatts Bern mobilisierten ein zahlreiches Publikum. Der BPL unterstützte und begleitete sämtliche Aktivitäten in Zusammenarbeit mit Stephan Stadler und dem Loeb-Verantwortlichen Beat Hugli.

Konzeptpapier für die Eröffnungsausstellung

Im Februar verfasste der BPL in Zusammenarbeit mit Ulrich Weber (Leiter der Arbeits-

stelle Dürrenmatt am SLA) zuhänden des Architekten Mario Botta, der mit der Gestaltung der Eröffnungsausstellung betraut worden war, ein erstes fünfseitiges Diskussionspapier für deren inhaltliche Konzeption. Sie soll ausschliesslich Friedrich Dürrenmatt gewidmet sein. Im Zentrum werden die Bezüge zwischen den beiden Ausdrucksformen Schreiben und Malen bzw. Zeichnen sichtbar gemacht. Mario Botta hat Ende des Jahres ein Gestaltungskonzept vorgelegt, das weiterverfolgt wird.

Publikation zur Eröffnung

Die Projektkommission beschloss im September, zur Eröffnung des CDN eine Publikation herauszugeben, die vor allem den Bau von Mario Botta dokumentiert und einen Akzent auf den ehemaligen Wohn- und Arbeitsort von Friedrich Dürrenmatt im Vallon de l'Ermitage legt. Der Birkhäuser Verlag in Basel fand sich bereit, die Publikation zu übernehmen. Vorgesehen sind ein Grusswort von Bundesrat Kaspar Villiger und Beiträge von Friedrich Dürrenmatt, Charlotte Kerr Dürrenmatt, ein Gespräch mit Mario Botta sowie eine umfangreiche Fotoarbeit von Thomas Flechtner. Im Anhang kommen die öffentlichen und priva-

ten Partner kurz zu Wort. Geplant sind zwei Ausgaben in je zwei Sprachen (Deutsch/Französisch und Englisch/Italienisch).

Leitung des CDN

Die Suche nach einem Leiter bzw. einer Leiterin gestaltete sich überaus schwierig. Nachdem der Beirat, bestehend aus Vertretern von Bund, Kanton und Stadt Neuenburg sowie Charlotte Kerr Dürrenmatt, das Ergebnis der öffentlichen Stellenausschreibung als zu wenig überzeugend erachtet hatte, einigte er sich im Sommer auf einen Kandidaten, der vom zuständigen Bundesamt für Kultur auf dem Berufungsweg gewählt wurde. Bereits nach drei Monaten Amtszeit erklärte der Leiter jedoch seinen Rücktritt, da grosse Meinungsverschiedenheiten über den Betrieb des CDN zwischen dem Bund als Bauherrn und künftigen Betreiber des CDN einerseits und Charlotte Kerr Dürrenmatt andererseits die weitere Tätigkeit verunmöglichten. Der Direktor der SLB, der Projektsdelegierte und der Leiter des SLA unternahmen im letzten Quartal des Jahres personelle Sondierungen, um Anfang 2000 einen zweiten Anlauf zur Besetzung der Leitungsstelle machen zu können.



Graphische Sammlung

Die Graphische Sammlung konnte 1999 ihren Auftrag trotz räumlich erschwelter Bedingungen vollumfänglich wahrnehmen. Die Anfragen für Bildrecherchen betrafen druckgraphische Blätter, Alben und Mappenwerke, aber auch Fotografien und Postkarten. Da während dem Provisorium kein eigener Ausstellungsraum zur Verfügung steht, gingen wir mit Freude auf die Einladung der Kunsthalle Palazzo in Liestal ein, an ihrer jährlichen Ausstellungsserie «un certain regard» teilzunehmen und dort die Ausstellung «Konstruktion» zu zeigen. Die Ausstellung «Profession/Obsession, Archiv/Archives Daniel Spoerri» war ein viertes und letztes Mal in der Bibliothèque Nationale Luxembourg zu sehen.

Mit historischen Fotografien beteiligten wir uns an einem vom Centre Valaisan de l'image et du son geleiteten Pilotprojekt; geplant ist unter dem Titel «La vie quotidienne au fil du temps» die Präsentation von Fotografien aus zehn Schweizer Institutionen in hochauflösender Digitalisierung und als Katalog zur Konsultation im Internet.

Die jährliche «Journée de réflexion» fand im «Esszimmer» Boa Baumanns an der Brunnengasse statt und galt dem Thema «Sammlungskonzeption und Koordination der Graphischen Sammlung mit SLM und EAD», das im Zusammenhang mit dem Reorganisationsprojekt NOVE BAK des Bundesamtes für Kultur besondere Aktualität besass.

Im November wurden die Mitarbeitenden der Graphischen Sammlung und der Bestandserhaltung an einem zweitägigen Kurs von Christophe Brandt, Fondation suisse pour la restauration et la conservation du patrimoine photographique, Neuchâtel, in «Alten Fototechniken und Erkennung derselben» unterrichtet. Das reiche Fachwissen von Christophe Brandt und die optimale Vermittlung anhand von Originalen wird uns die Vorbereitungsarbeiten zur besseren Konservierung unserer Fotosammlung wesentlich erleichtern.

Die Arbeitslast war 1999 ausserordentlich hoch: Zu den normalen Arbeitsabläufen unter Provisoriumsbedingungen kamen die Beteiligung an NOVE BAK- und AVANTI-Teilprojekten und, Ende 1999, bei zwei Mitarbeiterinnen Langzeit-Abwesenheiten hinzu.

Erwerbungen 1999

Sabina Baumann: Ohne Titel, 1997. Bleistift auf Papier, 30,9 x 23 cm

Ohne Titel, 1997. Bleistift auf Papier, 24,4 x 33,7 cm

Ohne Titel, 1997. Farbstift auf Papier, 21 x 27,9 cm

Ohne Titel, 1997. Farbstift auf Papier, 23 x 30,9 cm

«Home 17», 1999. Fotoserie. 6 Digital Prints auf Aluminium, 17,3 x 23,8 cm, Auflage 3

Renata Bünter: Landschaftsgeschichten, 1998. Original-Künstlerbuch mit Zeichnungen und Textseiten, gebunden

Cathy Büsser: Postkartensammlung in Album

Marie-Antoinette Chiarenza: Zur Kunst am Bau in der Frauenanstalt Hindelbank, 1996

2 Künstlerbücher

3 Farbfotos 107 x 166 cm

3 Farbfotos 53 x 78 cm

8 Meter Zeichnungen und Pläne (7 fotokopierte Blätter)

3 Pétanque-Spiele (gravierte Kugeln): «Le poids des mots»

1 Farbfoto auf transparentem Film, 91 x 128 cm

1 CD-audio

Helmut Dirnaichner: «Weiss.» Handgeschöpftes Doppelblatt aus Kalk, Lithopone und Zellulose, mit drei eingelassenen Flächen mit zerriebenem Aquamarin, Bergkristall und Rosenquarz und einem Prosatext in Prägedruck, 59 x 68 cm, in Kassette, 1/9, 1999

Christian Floquet: «Tryptique», 1998. 3 Serigraphien 6-farbig, 106 x 40 cm, 15/30

Günther Förg: «Burevestnik Club», 1998. Portfolio, 50 x 70 cm, 8/20

Fabrice Gygi: «Viens dans ma peau», 1998. 25 Linolgravuren auf Papier, je 30 x 24 cm, Edition 4/6

Thomas Hirschhorn: «A propos de 'Swiss Army Knife'», 1998. Offsetdruck vierfarbig und Siebdruck Gold, 60 x 80 cm, 6/50

Jean-Luc Manz: «76», 1999. Serigraphie 6-farbig, 5mm, 11/24

Karim Noureldin: «Eleven Drawings», 1998. Ausgabe Mai 1999. Nr. 2, 1. Jahrgang. Signiert und nummeriert 1/10, mit Originalzeichnung

Ohne Titel, 1994. Bleistift auf Papier, 12 Arbeiten je 15 x 10 cm

Ohne Titel, 1996. Bleistift auf Papier, 6 Arbeiten je 10 x 15 cm

Ohne Titel, 1994/96. Bleistift auf Papier, 4 Arbeiten je 13 x 20 cm

Ohne Titel, 1994/96. Bleistift auf Papier, 4 Arbeiten je 35 x 45 cm

Ohne Titel, 1994/96. Bleistift auf Papier, 4 Arbeiten je 48 x 62 cm

Vaclav Pozarek: «Die Kugel». Druckunterlagen, Originalvorlagen, Maquette sowie Originalexemplar 1/33

Peter Radelfinger: Aus der Serie «O.T.: Fahrzeuge & falsche Fahrten», 1997. Buch handgebunden, mit Original Ocker Aquarell auf Papier 21 x 26,5 cm, in Holzkastenrahmen. Signiert und nummeriert 19/50

Aus der Serie «Filzstiftzeichnungen: Fahrzeuge & falsche Fahrten» Band 2, 1999. Buch handgebunden mit Originalblatt Filzstift auf Papier, 21 x 26,5 cm, in Holzkastenrahmen. Signiert und nummeriert 19/50

Jürg Straumann; Sylviane Dupuis: «Epigraphies», 1996. 7 Radierungen und 7 Gedichte. 48 x 48 cm. Edition 11/12

Markus Weggenmann: Mappe mit 12 Serigraphien, 1999. Siebdruck mit Originalpigmenten auf BFK Rives 290 gm 2, 56 x 76 cm. V/XXV

Peter Wüthrich: Aus der Serie «Verbum»: «nicht», 1998. s/w Fotografie, MDF, Glas 16,8 x 25,2 x 2,5 cm. Auflage 3, Nr. 1/3; «wenn», 1998. s/w Fotografie, MDF, Glas 16,8 x 25,2 x 2,5 cm. Auflage 3, Nr. 2/3

«Stiller Planet by Max Frisch und Peter Wüthrich. Werk aus dem «literarischen Himmel». Buch in Zeilen zerschnitten, zur Kugel geformt und mit Faden umwickelt. 1/2. 1999

Schenkungen

Zentralbibliothek Luzern: 451 Ortsansichtskarten für die Postkartensammlung

Marcel Mathys: 8 Publikationen zu seinem Werk, darunter 4 Mappen mit zusammen 30 Lithographien, 1971–1998

45 druckgraphische Blätter, 1975–1999

Jürg Moser: «Jenneville 2.» Digital bearbeitete Fotografie, 5-teilig, 41 x 62 cm., 1/3, 1999

diverse Entwürfe und Disquetten zum Buchprojekt «Konstruktion»

Karim Noureldin: 11 Handzeichnungen, Bleistift und Farbstift auf Papier, 21 x 30 cm, 1999

Entwurf zum Buchprojekt «Konstruktion»

2 Fotobücher. Künstlerbücher mit 25 Farbfotos im Eigenverlag. 1998 und 1999

Vaclav Pozarek: Zum Umschlag des Buchprojekts «Konstruktion» 5 Tuschezeichnungen, Tusche und Bleistift auf Papier, je 30 x 21 cm, 1999; 1 Sepia-Bleistiftzeichnung, Sepiatusche und Bleistift auf Halbkarton, 30 x 20 cm, 1999; 1 Bleistiftzeichnung, 42 x 30 cm, 1999;

Einladungskarte zur Ausstellung «Konstruktion»: diverse Skizzen, Kopien und Andrucke, davon ein Andruck in Buchdruck auf beigem Halbkarton, zweifarbig, 27 x 40 cm. 12-teilige Maquette und Druckvorlage, 1999;

Plakat «Konstruktion»: 2 Tuschezeichnungen, Tusche auf Halbkarton, 18 x 64 cm, beziehungsweise Tusche auf Millimeterpapier, 11 x 46 cm, Druckvorlage mit Andruck, 11 x 46 cm, 1999

diverse Skizzen und Collagen, alle 30 x 21 cm, 1999

Gaudenz Signorelli: «Tuma Casté.» 8 Diamantprints, 25,5 x 20 cm, 1999, und 8 Polaroids, Archiv, in Passepartout, 30 x 21 cm, 1998

Entwurf zum Buchprojekt «Konstruktion»

Gottfried Tritten: 12 leinwandgefasste Graukartonschachteln mit Ideenskizzen, Vorstudien, Werkfotografien, 1959–1998

«Konstruktion»

Die Ausstellung «Konstruktion» fand vom 24. April bis 27. Juni in der Kunsthalle Palazzo Liestal statt. «Konstruktion» zeigte Portfolios und Zeichnungen von Jürg Moser, Karim Noureldin, Vaclav Pozarek und Gaudenz Signorelli, die durch Arbeiten im Raum ergänzt und von einem Künstlerbuch mit Originalbeiträgen der Künstler begleitet wurden. Eine Vitrinenausstellung im Zentrum Liestals mit von den Künstlern gelieferten, ausserhalb des allgemeinen Kunstkontextes stehenden, jedoch auf «Konstruktion» Bezug nehmenden Gegenständen und Objekten – gewissermassen ein Ratespiel – und ein mit Ziegelsteinen versetzter Wortbeitrag von Miroslav Sik rückte «Konstruktion» in den architektonisch-baulichen Zusammenhang. Insbesondere als

am Eröffnungsabend mit dem Aufbau der Becken von Daniel Buess der Raum nicht bloss physisch, sondern auch akustisch mit «Psappha» von Iannis Xenakis in Beschlag genommen wurde, entwickelte «Konstruktion» Ausmasse einer mittleren Baustelle.

Unter dem Titel «Konstruktion» wurde ein Konzept verstanden, das das tatsächliche Spektrum der Ausdrucksweisen der vier Künstler umzusetzen versuchte, deren Werk in der jeweiligen Spezialform wie Zeichnung, Fotografie oder Druckgraphik Eingang in die Graphische Sammlung gefunden hatte. Zudem bot sich die Gelegenheit, den Ort der Ausstellung, die Kunsthalle Palazzo, in ihrer Funktion als Forum für zeitgenössische Kunst zu thematisieren, indem aktuelle, zum Teil speziell für den Ort geschaffene Arbeiten der beteiligten Künstler – Skulpturen, Fotografien und Objekte – gezeigt wurden.

Die Arbeitsweise der vier Künstler ist von architekturem Denken geprägt. Das schlägt sich in tatsächlichen Architekturen nieder, die wie bei Karim Nouredin in phantastisch-virtuelle Zeichnungsräume führen; die Graphische Sammlung besitzt eine Serie von verschiedenformatigen Bleistiftzeichnungen mit konstruktiv-architektonischen Phantasieräumen, die von Karim Nouredin normalerweise zusammenkomponiert ganze Räume auskleiden. Zwölf Kleinstformate von 9 x 13 cm wurden aus dem Zusammenhang herausgelöst, als Einzelstücke in einer Vitrine ausgelegt und so in krassen Gegensatz zu der zwei Räume umfassenden «Grosszeichnung» von rund 31.5 x 4.2 m gestellt.

Vaclav Pozareks Auseinandersetzung mit Architektur findet auf verschiedenen Ebenen mit unterschiedlichen Zielen und Mitteln statt. Die in «Konstruktion» gezeigte sogenannte «Oktober-Mappe», ein Portfolio mit vier Blättern in mehrfarbigem Buchdruck, hat sowohl inhaltlich als auch ikonographisch sozio-historisch bedeutsame Bauten zum Thema. Durch Anlehnung an Konstruktivismus einerseits, andererseits an die klassische Architekturzeichnung in Tusche laviert, wie sie vor allem seit der Renaissance tradiert ist, liegen präzise über- oder nebeneinandergelegte Interpretationsebenen vor. Derartige Kunstkonzepte, einmal, wie die erwähnte Arbeit, als Druckgraphik, einmal als Sepia-Tuschefeder-Zeichnung

laviert und ein drittes Mal als weisse, in rohen Holzlatten gezimmerte Raumelemente, ergaben erbauliche Augenübungen.

Bei Jürg Moser werden sowohl flache wie dreidimensionale Arbeiten räumlich-konstruktiv aufgefasst und gebildet. So ist die Herstellungspraxis bei den in Graphitguss geschaffenen Bodenobjekten, die wie aus Lavamasse herausoperierte, «versteinerte» Riesenpflanzenstengel einer ausgestorbenen Spezies anmuten, im Grunde genommen dieselbe wie bei der manipulierten Computerphotographie «Jennyville». Die die Figur bildenden Elemente werden einzeln in einem additiven Verfahren zur endgültigen, die räumliche Wirkung berücksichtigenden Gestalt zusammengebaut. Die Kassette mit Serigraphien auf Glasplatten, die gezeigt wurden, stellt gewissermassen das Rohmaterial zu den Weiterverarbeitungen dar. Die serigraphierten Zeitungsausschnitte werden denn auch zu Recht als «Fundorte von Skulptur» betitelt, da sie als Vorlagen zu assoziativen und realen Umsetzungen dienen.

Gaudenz Signorell dringt mit dem fotografischen Auge über das Festhalten von Oberflächen in den Aufbau und das Wesen der Dinge vor. Ein sorgsames Abtasten und Festhalten von vorgefundenen architekturellen Alltagssituationen in seiner poetisch-geometrischen Bildsprache zeigt «Sculpture», eine Portfolio-Mappe mit 26 Diamantprints und einem illustrierten Buch. Das «giralda-artige» Merkzeichen im Eingangsbereich der Kunsthalle Liestal bildete den Einstieg in ein ruhiges Vorübergleitenlassen von wie aus einem Film stammenden Standbildern eines besonderen Wald-Spaziergangs. Gelesen als Spuren von archaisch-immerwährender Architektur, wie vom Zufall zusammengebaut und mit der Natur vermählt, wird offenbar, dass die mit «Tuma Casté» betitelte und gezeigte Diamantprintserie Hommage an die Grossen der Klassischen Moderne und der Architekturgeschichte ist.

Das aus der Zusammenarbeit mit den Künstlern resultierende Buch mit Originalbeiträgen in Bildform und einem gebauten Wort-Essay zur Ausstellung war nicht bloss als Begleitpublikation gedacht, sondern als inhaltlicher Dialog der ausgestellten Werke mit dem gesamten Kontext. Zusätzlich wurde

versucht, in der Reihe der Publikationen der Graphischen Sammlung eine Form zu finden, die das Spezialsammelgebiet – Künstlerbücher und Portfolios – widerspiegelt. Der gesamten Gestaltung und dem Umschlag in zweifarbigem Buchdruck wurde entsprechende Aufmerksamkeit geschenkt – eine Aufgabe, die Vaclav Pozarek auch für das Einladungsleptorello und das Plakat mit grosser Sorgfalt gelöst hat.

Objekte aus dem Privatbesitz der vier Künstler konstruierten in der Vitrine an der Rosengasse eine eigene Geschichte. Sie wollten weder Kunst noch künstlich oder gar künstlerisch sein. Zusammenhänge mit den Arbeiten in «Konstruktion» liessen sich herstellen; der Versuch, die Objekte den einzelnen Kunschtchaffenden zuzuordnen, war gestattet, Ähnlichkeit oder Übereinstimmung aber weder Absicht noch Zufall.

Archiv Daniel Spoerri

1999 wurde für die umfangreiche Fotosammlung des Archivs eine konservatorisch befriedigende und für die Handhabung praktikable Lösung gefunden, die nun zur Anwendung gelangt.

«Profession/Obsession, Archiv/Archives Daniel Spoerri» wurde vom 16. Juli bis zum 31. August in der Bibliothèque National Luxembourg ein viertes Mal gezeigt und fand damit unter beachtlichem Presseecho ihren letzten Ausstellungsort. An der Eröffnung nahmen der Schweizer Botschafter in Luxembourg, Thomas H.R. Wernly, der den Kontakt zwischen den beiden Nationalbibliotheken hergestellt hatte, und verschiedene international bekannte Persönlichkeiten teil.

Das Archiv beteiligte sich an zwei externen Ausstellungen: «André Thomkins, Traumszene» im Kunstmuseum Bern, 24. Februar – 2. Mai, und «Tinguely's Favorites, Yves Klein», Museum Jean Tinguely Basel, 30. November 1999 – 9. April 2000.

Betty Stocker, verantwortlich für das Spoerri-Archiv, hat beratend mitgewirkt an der Magisterarbeit von Alke Hollwedel: «Das sentimentale Museum des Daniel Spoerri» (2 Bde., 1999) und an dem von SF DRS und 3 SAT ausgestrahlten Dokumentarfilm von Magdalena Kauz: «Der Garten des Daniel Spoerri».

Beteiligung an externen Ausstellungen

Druckgraphische Blätter und Fotografien gingen als Leihgaben an folgende Ausstellungen: «1848: Drehscheibe Schweiz – die Macht der Bilder» (Forum der Schweizer Geschichte Schwyz), «Michael Grossert» (Zentralbibliothek Luzern), «175 Jahre Schweizerischer Schützenverband» (Schweizerisches Schützenmuseum Bern), «Checkpoint Gutenberg – La Placette» (Gutenbergmuseum Fribourg), «LYOBA de l'alpe à la fête. Le ranz des vaches» (Musée gruérien Bulle), «Seitenblicke» (Schweizerisches Landesmuseum Zürich), «Blaise Cendrars: Je suis l'autre» (Strauhof Zürich), «Kiste Kutsche Karavan. Auf dem Weg zur letzten Ruhe» (Museum für Sepulkrakultur Kassel), «Anton Reckziegel» (Musée historique de Lausanne), «150 Jahre Post» (Museum für Kommunikation, Bern; Musée national suisse, Prangings).

Sammlung R. und A. Gugelmann

Ueli Schenk, lic. phil., hat die Katalogisierung der Neuzugänge abgeschlossen. Drei Mitarbeiterinnen der Graphischen Sammlung haben unter der Beteiligung externer Fachleute das Konzept einer vierteiligen Ausstellung zum Thema «Schweizer Kleinmeister» erarbeitet. Da die Stiftungsratssitzung 1999 ausfiel, mussten die Beschlüsse zu laufenden Geschäften vertagt werden.

Plakatsammlung

Erwerbungen

Etienne Delessert: Fête des vigneronns Vevey 1999. Druck Albin Uldry, Bern

Anonym: Fête des vigneronns Vevey 1999. Druck Marsens Lausanne

Carlo Vivarelli: Schweizerware. 1952. Druck Art. Institut Orell Füssli AG Zürich

Stand des Projekts

«Gesamtkatalog der Plakate»

1999 konzentrierte sich die Arbeit auf das Projekt «Gesamtkatalog der Plakate», insbesondere auf die Realisierung eines informatisierten Prototyps. Er umfasst eine Gruppe von

rund 1 500 Plakaten, die zwischen 1942 und 1998 vom Eidg. Departement des Innern ausgezeichnet worden sind. Der Prototyp dient

- der Promotion des Projekts «Gesamtkatalog» bei Verhandlungen mit Partnern und eventuellen Sponsoren des privaten Sektors, um zu zeigen, was der Gesamtkatalog sein könnte;

- als Testanlage der EDV-Lösungen, die für die Katalogisierung der Plakate in die Wahl gezogen werden; davon ausgehend, sind auch Verbesserungen des Katalogisierungshandbuchs zu erwarten sowie Rückschlüsse auf eine mögliche sachliche Erschliessung und auf die für den Betrieb der Datenbank erforderlichen Strukturen.

Die prämierten Plakate wurden ausgewählt, weil sie über eine längere Periode – ungefähr 60 Jahre – hinweg repräsentativ sind für eine ganze Reihe von Bereichen der schweizerischen Plakatproduktion. Da wegen ihrer grossen graphischen Qualität ausgezeichnet, handelt es sich um optisch wirksame Objekte, die zudem eine breite Palette schweizerischer Unternehmen vertreten (die vielleicht interessiert sind, das Projekt zu finanzieren!), ohne einen Geschäftszweig oder eine Firma zu bevorzugen.

Dank eines Zuschusses von Memoriav konnte eine Mitarbeiterin zu 20% für die Katalogisierung angestellt und mit der Digitalisierung der 1 500 Plakaten begonnen werden. Die notwendigen System-Anpassungen von VTLS sind im Gange.

Im Rahmen des Konservierungs- und Restaurierungsprogramms der Graphischen Sammlung für die Plakate wurden rund zehn Entwürfe und drei Plakate (Th. A. Steinlen, E. Grasset und E. Mucha) behandelt.

Spezialsammlungen

Zu den regelmässig konsultierten Spezialsammlungen gehörten auch 1999 die Archive der Neuen Helvetischen Gesellschaft und des Grütlivereins. Daneben gewann die seit 1931 in der SLB deponierte und seither stetig gewachsene Fachbibliothek des Schweizerischen Gutenbergmuseums an Interesse. Im Hinblick auf die für den 24. November 2000 vorgesehene Eröffnung des Schweizerischen Museums der grafischen Industrie und der Kommunikation/Musée suisse des arts graphiques in Fribourg haben Mitglieder des Vereins der Freunde des Schweizerischen Gutenbergmuseums begonnen, die Bestände durchzusehen. Auf Grund der engen Beziehungen zwischen den beiden Institutionen bildete das ehrgeizige Museumsprojekt auch Inhalt einiger der Kleinst-Ausstellungen, die die Graphische Sammlung unter dem Titel «Collection-Sélection oder Die Qual der Wahl» an der Schwarztorstrasse 96, Eingangsfoyer 2. Stock, zeigte.

Kulturelle Aktivitäten

Das Tätigkeitsgebiet der Stabsstelle Kulturelle Aktivitäten umfasst die Bearbeitung und Veröffentlichung der Fachbibliographien zur deutschsprachigen Schweizerliteratur, zur Schweizergeschichte und zu naturwissenschaftlichen Disziplinen; sie ist verantwortlich für den Jahresbericht und weitere Veröffentlichungen der Bibliothek sowie für Ausstellungen und Veranstaltungen, die der «mise en valeur» der Bestände dienen. Daneben sind die Angehörigen des Dienstes in der Alphabetischen und der Sachkatalogisierung beschäftigt, erledigen redaktionelle oder Rechercheaufträge der Bereichs- und der Amtsdirektion und Querschnittaufgaben.

Ausstellungen und Veranstaltungen

Über die Ausstellungsprojekte 1999 der Schweizerischen Landesbibliothek (SLB) bzw. des Schweizerischen Literaturarchivs (SLA) wurde die Öffentlichkeit im Januar durch ein illustriertes Booklet informiert, das in der bewährten Form bereits zum vierten Mal erschienen ist. Das Programm basierte durchwegs auf Zusammenarbeit mit anderen Institutionen. Wir nahmen also die «Verbannung» aus den eigenen Räumen zum Anlass, eine bereits seit Jahren praktizierte Politik der Ausstellungskooperationen zu intensivieren. Schwerpunkte bildeten zwei Ausstellungen mit französischsprachigen Themen:

«Gallimard et la Suisse – Un siècle d'affinités littéraires» ist ein gemeinsames Projekt der traditionsreichen Editions Gallimard in Paris und der SLB und stellt die vielfältigen Beziehungen zwischen Autoren der Westschweiz und dem Verlagshaus in der französischen Metropole in den Mittelpunkt. Die Dokumente, die die beiden «commissaires d'exposition», Stephanie Cudré-Mauroux (SLB) und Alban Cerisier (Gallimard), zusammengetragen hatten, wurden in Form einer chronologisch konzipierten Wanderausstellung (Gestaltung: Anne Lagarrigue) an vier Stationen gezeigt, wobei die «Projektions-Installation» von Johannes Gfeller, die unter Verwendung der Namen von Schweizer Gallimard-Autoren eine poetische und spielerische Komponente einbringt, eine besondere Attraktion bildete. Der Auftakt erfolgte am Salon du livre in Genf (14. bis 18. April): hier verzeichnete die Ausstellung über 20 000 Besucherinnen und Besucher. Zur Eröffnung

in Genf erschien unter dem Ausstellungstitel eine Begleitpublikation mit redaktionellen Texten der Kuratoren und Beiträgen von Philippe Jaccottet, Jacques Réda und Jean Starobinski. Das Wochenmagazin «L'Hebdo» begleitete das Projekt als offizieller Medienpartner und gab zur Genfer Premiere eine mehrseitige Sonderbeilage heraus. In Genf sprachen u.a. SLB-Direktor Jean-Frédéric Jauslin und der Verleger Antoine Gallimard.

Anschliessend ging die Ausstellung weiter nach Fribourg, Bibliothèque cantonale et universitaire (30.6. bis 8.8.), Neuchâtel, Bibliothèque cantonale et universitaire/Musée d'art et d'histoire (15.8. bis 12.9.), wo Bundespräsidentin Ruth Dreifuss sprach, sowie, in Zusammenarbeit mit der Bibliothèque cantonale et universitaire, nach Lausanne, Espace Arlaud (8.10. bis 14.11.).

Das Ausstellungsprojekt erwies sich als äusserst erfolgreich und wurde in den Medien positiv und prominent beachtet, u.a. in der Kultursendung «f@x-culture» des Westschweizer Fernsehens. «Gallimard et la Suisse» wird im Jahr 2000 in Bern (Kornhaus) und in Paris (Centre culturel suisse) gezeigt.

Den zweiten Schwerpunkt bildete das Projekt über Blaise Cendrars, das in Zusammenarbeit von SLA und Präsidentsdepartement der Stadt Zürich realisiert wurde. Unter dem Motto und Titel «Je suis l'autre» präsentierten die Ausstellungsmacher Christine Le Quellec Cottier und Peter E. Erismann im Museum Strauhof in Zürich vom 15. September bis zum 12. Dezember rund 300 Dokumente aus dem Nachlass von Cendrars im SLA und aus weiteren öffentlichen und privaten Sammlungen in

Frankreich, Deutschland, der Schweiz und Brasilien. Die Ausstellung versuchte Antwort zu geben auf die Frage, die den Schriftsteller Blaise Cendrars sein Leben lang beschäftigt hat: «Wer bin ich?» – Frage, die Dichtung, Antwort, die Werk geworden ist. Blaise Cendrars wollte «der erste seines Namens sein»; er hat mit der Realität gespielt, um zu sein, wie er es wollte. Die Ausstellung wurde in einer autonomen Architektur (Entwurf von element Roger Aeschbach, Typographie von Elisabeth Sprenger) gezeigt: mit eigenem Grundriss und halbtransparenten Textilwänden, die die Flächen bildeten für zahlreiche Dia-Projektionen mit überraschenden Lichteffekten.

In der Begleitpublikation «Blaise Cendrars. Ein Kaleidoskop in Texten und Bildern» (Lenos Verlag Basel) versammelten die beiden Herausgeber Jean-Carlo Flückiger und Peter E. Erismann Originaltexte von Blaise Cendrars, Beiträge von Cendrars-Kennern und literarische Texte von Beat Brechbühl, Peter Burri, Hugo Loetscher, Niklaus Meienberg, Gilbert Musy, Gerold Späth, Xavier Orville, Werner Lüdi, Annalisa Zumthor-Cuorad. Die Ausstellung begleitete ein von der Stadt Zürich organisiertes Rahmenprogramm mit rund zehn Veranstaltungen, die gut bis sehr gut besucht waren. An der Vernissage sprachen Stadtpräsident Josef Estermann, Miriam Cendrars und die Ausstellungsmacher. Hanspeter Müller, begleitet von Werner Lüdi am Saxophon, las Gedichte von Cendrars.

Die Ausstellung zog rund 2 000 Besucherinnen und Besucher an und stiess auf wohlwollendes und lobendes Medienecho: Sämtliche wichtigen Zeitungen der Schweiz widmeten ihr grössere Beiträge; ein sehr schöner Text von Martin Halter erschien in der «Frankfurter Allgemeinen Zeitung». Es ist vorgesehen, die Ausstellung im Herbst 2000 in der Akademie der Künste in Berlin zu zeigen. Die Zusammenarbeit zwischen dem SLA und dem Zürcher Präsidialdepartement wird aufgrund der gemachten Erfahrungen mit einem weiteren Projekt («Katz und Hund in der Literatur») im Jahr 2001 weitergeführt.

Vom 12. Februar bis zum 14. März zeigten wir im neu eröffneten Kornhaus Bern (Forum für Medien und Gestaltung) die für die Frankfurter Buchmesse 1998 konzipierte Doppelausstellung «Lieber Herr und Freund. Schwei-

zer Autorinnen und Autoren und ihre deutschen Verleger» und «Portrait. Schweizer Autorinnen und Autoren fotografiert von Felix von Muralto». Das Echo war gut. An der Vernissage sprachen Rätus Luck und Charles Linsmayer. Eine szenische Lesung von Texten Gottfried Kellers und anderer «betroffener» Autoren hatten Jochen Nix, Christian Hoenig und Andreas Bayer schon in Frankfurt durchgeführt; sie wurde nach Bern übernommen.

Das Buch zur Ausstellung: «Geehrter Herr – lieber Freund. Schweizer Literatur in deutschen Verlagen», herausgegeben von Rätus Luck unter Mitarbeit von Peter E. Erismann und Peter Kraut und 1998 im Stroemfeld Verlag Frankfurt am Main und Basel erschienen, wurde 1999 als eines der schönsten Schweizer Bücher 1998 prämiert.

Die Ausstellung «The Sister Republics. Switzerland and the United States from 1776 to the Present», die über die Wechselwirkungen zwischen den USA und der Schweiz auf verfassungsrechtlichem und politischem Gebiet informiert, konnte mit Unterstützung der Botschaft in Washington und des Generalkonsulats Chicago vom 10. Juli bis zum 3. Oktober in der Chicago Public Library (CPL) gezeigt werden; sie war ein Anziehungspunkt der «Swiss Week» in Chicago (9. bis 19. September). Die Ausstellung, deren technische Infrastruktur dank eines grosszügigen Zuschusses der Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland (KOKO) in den Besitz der SLB übergegangen ist, kehrte anschliessend ins Standquartier in Millington N.J. zurück. Als nächste Ausstellungsorte sind die Marriott Library der University of Utah, Salt Lake City, und die Free Library of Philadelphia, Philadelphia/Pennsylvania vorgesehen, möglicherweise auch Institutionen in Boston und Los Angeles; 2001 soll sie in der Carter Library, Atlanta, Georgia gezeigt werden.

Die virtuelle Ausstellung «Et in Helvetia ego», die Texte und Bilder zur Entdeckung der Schweiz durch ausländische Reisende umfasst und über die Homepage der SLB erreichbar ist, wächst stetig. Die Dokumente werden für den Zweck der Ausstellung digitalisiert; dadurch ergeben sich als Zwischenprodukte Dateien, die Basis sind für Reprints, die ihrer-

seits in der Abteilung «Reisen» der landeskundlichen Freihand-Bibliothek¹ aufgestellt werden. Das Gesamtprogramm «Et in Helvetia ego» bildet Teil des Projekts «Digitalisieren», das das Bundesamt für Kultur bzw. SLB, Landesmuseum, das Eidg. Archiv für die Denkmalpflege, die BAK-Sektion «Kunst und Gestaltung» sowie, assoziiert, das Bundesarchiv konzipiert haben; es figuriert in den Aktionsplänen der «Koordinationsgruppe Informationsgesellschaft» (KIG), die der Bundesrat auf Grund seines «Beschlusses zur Strategie für eine Informationsgesellschaft in der Schweiz» (vom 18. Februar 1998) eingesetzt hat.

Im Programm-Booklet angekündigt waren ebenfalls die Ausstellung «Konstruktion» der Graphischen Sammlung² und die Schaufensteraktion von Mario Botta zur Promotion des Centre Dürrenmatt Neuchâtel.³

Die Teilnahme der SLB am Salon international du Livre et de la Presse in Genf und eine Ausstellung über die SLB in Schaufenstern und Schalterhalle der Berner Kantonalbank am Bundesplatz Bern sind oben im Abschnitt des Informationszentrums Helvetica erwähnt.⁴

Wir dürfen feststellen, dass die Ausstellungsvorhaben termingerecht realisiert werden konnten, einen hohen Qualitätsstandart aufwiesen und bei Publikum und Medien ein erfreuliches Echo hatten. Ausstellungen ausser Haus und Zusammenarbeit mit Partnerinstitutionen sind anspruchsvoll. Dennoch weist das Modell der Kooperation, gerade wenn es sich um ehrgeizige Projekte handelt, in die Zukunft: Bei den verfügbaren Krediten der SLB ist ein Programm wie das von 1999 nur mit den zusätzlichen Mitteln von Partnerinstitutionen zu realisieren.

¹ Vgl. S. 26.

² Vgl. S. 88–90.

³ Vgl. S. 84.

⁴ Vgl. S. 76.

Fachbibliographien

1999 kam das Projekt einer informatisierten Herstellung der vier Fachbibliographien in Fahrt. Ende 1998 lag ein modifiziertes Pflichtenheft für externe EDV-Produkte vor; Anfang 1999 wurden durch ein Diskussionspapier, das eine radikal vereinfachende Lösung propagierte (Verzicht auf Papierausgaben, Übergang auf eine reine Web-Version), die Abklärungen noch etwas beschleunigt. Nach Prüfung verschiedener Optionen entschied sich die Direktion für die Variante VTLS, unter Beibehaltung der Papierausgaben. In die Testphase wurden die «Bibliographia scientiae naturalis Helvetica» und die «Bibliographie zur deutschsprachigen Schweizerliteratur» einbezogen. Die Resultate sind erfolgverspre-

chend; erste Ausdrücke können hinsichtlich Struktur und Ausdruck durchaus überzeugen. Sobald gesicherte Ergebnisse vorliegen, wird der Test auf die beiden anderen Fachbibliographien ausgedehnt. Bis zum Abschluss des Projekts verlaufen die Recherche- und Redaktionsarbeiten, Druckvorbereitung und Korrekturen nach gewohntem Schema und mit den traditionellen Hilfsmitteln.

Die Tabelle zeigt den Stand der Fachbibliographien bezogen auf die Erscheinungs- und Berichtsjahre. Für die «Bibliographie annuelle des lettres romande» ist anzumerken, dass Band 13–14 (1992–1993) sich im Druck befindet und im Sommer 2000 erscheinen wird.

Erscheinungsjahre	1998		1999	
	Berichtsjahr	Anzahl Titel	Berichtsjahr	Anzahl Titel
Bibliographie der Schweizergeschichte Redaktion: Pierre Surchat	1996	2 402	1997	2 585
Bibliographia scientiae naturalis Helvetica Redaktion: Anton Caffisch	1997	4 185	1998	4 315
Bibliographie annuelle des lettres romandes Redaktion: Marie-Thérèse Lathion			1991 (tome 12)	1 731
Bibliographie zur deutschsprachigen Schweizerliteratur Redaktion: Gabriela Rauch	1996	2 521	1997	2 732

Die Kulturellen Aktivitäten im Gesamtbetrieb der SLB

Die sichtbarsten Dienstleistungen für den Gesamtbetrieb erfolgten im Bereich der Ausstellungen. Andere gingen versteckter vor sich: Mitarbeit bei der Redaktion von Benutzungsreglementen, Konservierungsleitlinien und Geschäftsordnung; Übersetzungen; Vorarbeiten für das Kapitel über die SLB im Band «Schweiz» des «Handbuchs der historischen Buchbestände» usw. Der Verantwortliche für das Ausstellungswesen hat 1999 sein Engagement als Betriebsprojektleiter des Centre Dürrenmatt Neuchâtel weiter ausgeübt;¹ er vertritt SLB/SLA im Verein Museen Bern und war

dort beteiligt an der Produktion des attraktiven Berner Museums- und Bibliothekenführers, der Anfang 2000 erscheint. Zeitlich stark beansprucht waren die Mitarbeiter in der zweiten Jahreshälfte durch die AVANTI-Teilprojekte «Medien» und «Kommunikation» und die Titelauswahl für die Disziplinen Geschichte, Geographie/Naturwissenschaften/ Technik, Reisen/Kunst der landeskundlichen Schwerpunktbibliothek; die Gruppe «Kommunikation»² hat zudem für die Zeit bis zur Rückkehr ins Bibliotheksgebäude auch die Funktionen der Ausstellungskommission übernommen.

¹ Vgl. S. 84.

² Vgl. S. 27.

Wie alle Dienste der SLB ist die Stabsstelle Kulturelle Aktivitäten gleichzeitig «Leistungsbezügerin» und «Leistungserbringerin» (um in der Terminologie der neuen Informatikphilosophie der Bundesverwaltung zu schreiben). Ihre Rolle als «Leistungserbringerin» ist vermehrt zur Diskussion zu stellen, namentlich unter dem Aspekt eines kohärenten kulturellen Auftritts der SLB. Man kann auf vorzügliche Produkte hinweisen, die aber insgesamt noch zu wenig repräsentativ für die ganze Bibliothek, allzu sehr «typisch kulturell» ausgerichtet sind. Die Frage ist zu beantwor-

ten, ob nicht auch Angebote wie die geplante Freihand-Bibliothek und ihr landeskundlich orientierter Teil in ein Kulturprogramm der SLB zu integrieren wären, damit sie zu einem aktiv bespielten Forum der Forschung und Begegnung werden: mit Vorträgen, Seminaren, kleineren Ausstellungen, unterschiedlichsten und nicht zuletzt «populären» Events. Einige einschlägige Überlegungen wurden der Direktion der SLB Anfang 1999 unterbreitet. Daraus ergab sich der Auftrag, die Bemühungen um ein neues Selbstverständnis des Dienstes fortzusetzen.

www.snl.ch

Wie angekündigt, erfolgte zu Beginn des Jahres der Einstieg in die neue Umgebung. Die Akzeptanz in der SLB und beim Publikum war gut. Besonders verdankt wurde der Einsatz der Redaktionsgruppe im engeren Sinn. Als vierter ist der Jahresband 1998 der «Bibliographia scientiae naturalis Helvetica» über das SLB-Web verfügbar; der neuste Jahrgang der «Bibliographie der Schweizergeschichte» ist soweit vorbereitet, dass er demnächst über die Homepage zugänglich gemacht werden kann.

Es bleiben Pendenzen: Die Funktionen einer Suchmaschine sind zwar definiert und ein ihnen entsprechendes Produkt steht im

Netz gratis zur Verfügung, erfordert aber noch einige Modifikationen, damit wir es für unsere Zwecke verwenden können. Weiterhin fehlen auf der Homepage Informationen in Italienisch, Bündnerromanisch und Englisch. Die Übersetzungen eines Grundtextes, der die wichtigsten Daten und Hinweise enthält, wurde Ende 1999 in Auftrag gegeben.

Der Unterhalt von Web-Seiten ist eine Aufgabe ohne Ende. Ob die WWW-Arbeitsgruppe das ideale Instrument ist, sie zu lösen, oder ob ein eigentlicher Webmaster mit angemessenem Pensum dazu besser in der Lage wäre, ist eine der Fragen, mit der sich die Gruppe wird befassen müssen.

Dienst Informatik

Unsere Arbeit wurde 1999 hauptsächlich von der Reorganisation der Informatik auf Bundesebene bestimmt (Projekt NOVE-IT). Sie hatte zur Folge, dass der Dienst Informatik der SLB Ende des Jahres offiziell aufgelöst wurde, auch wenn das Personal erst im Lauf des Jahres 2000 ins neue Informatik-Dienstleistungszentrum des Eidg. Departements des Innern übertreten wird. Ausgenommen von dieser Zentralisierung ist einzig der Unterhalt der Software VTLS; dafür soll ein Kompetenzzentrum ausserhalb der Bundesverwaltung eingerichtet werden.

Neben den täglich zu erfüllenden Aufgaben (Help Desk, Operating usw.) hat der Dienst 1999 eine ganze Anzahl weiterer Aktivitäten entwickelt. Im April wurde ein Help-System unter MS Outlook installiert; während des Sommers beschäftigte uns neuerdings das Mandat des Verbandes der Bibliotheken und Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz betreffend die Wartung ihres Servers für den informatisierten interbibliothekarischen Leihverkehr (ILL); im Herbst nahmen wir zum Schutz unserer Klienten und Server ein automatisiertes Antivirus-Programm in Betrieb, das täglich abläuft; im Dezember schlossen wir mit dem Kauf von Material und Software die Vorarbeiten für die Migration der CD-ROM-Umgebung unter MS Terminal Server/Citrix Metaframe ab.

Zentrale Aufgabe bildete aber die Sicherstellung eines reibungslosen Übergangs ins Jahr 2000. Überall wurden die neusten Versionen der Produkte installiert, die bei uns in

Betrieb sind: VTLS, HP, Compaq, Microsoft, McAfee usw. Auch im Bereich der Netze waren zahlreiche Arbeiten nötig. Andererseits mussten wir alle spezifischen, hauptsächlich unter MS Access 2.0 entwickelten Anwendungen migrieren: die unter MS Outlook konvertierte Adressenverwaltung des Sekretariats, die Adressenverwaltung des VZ und des «Repertoriums der handschriftlichen Nachlässe» (mit der entsprechenden Neuentwicklung war eine externe Firma beauftragt) und die Tätigkeitsrapporte (Einführung eines kommerziellen Produkts). Das Informatikteam und einige weitere MitarbeiterInnen konnten am 2. Januar 2000 in relativ zuversichtlicher Verfassung zur Kontrolle der Informatik-Umgebung antreten; sie durften feststellen, dass der grosse Aufwand während des ganzen Jahres belohnt worden war: Der «Bug» hatte nicht zugeschlagen.

Unsere kleine Equipe hat zudem eine Reihe von Projekten methodologisch und technisch unterstützt, zum Beispiel AVANTI: Scanning des Sachkatalogs; «Papierentsäuerung»: Anpassung der VTLS-Daten für die Zwecke des Projekts; «Plakate»: Aufbau einer VTLS-Datenbank für den Betrieb des Prototyps; «Bibliographien»: VTLS-Datenbank; «Zeitschriftengesamtkatalog»: Verbesserung der Statistiken und der Formulare, die für die Verwaltung des Repertoriums erforderlich sind; «Physiker»: technische und vertragliche Spezifikationen für die Entwicklung einer Multimedia-Anwendung im Centre Dürrenmatt Neuchâtel.

Publikationen und Referate der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Direktion/Stab

Jean-Frédéric Jauslin: Annual Report of the Swiss National Library, September 1998 – August 1999, for the Conference of the European National Librarians, CENL

L'avenir du livre électronique – Sendung «Mise au point» der Télévision suisse romande vom 3.10., organisiert von Jean-Philippe Schaller

Quand le multilinguisme de la Suisse se révèle utile – In: Le Temps, «Opinions», 29. 10.

La gestion des autorités Helvetica en Suisse – lancement du projet Authel – Referat vor den Leitern der grossen Bibliotheken der Schweiz. Bern, 26. 1.

De l'avenir de l'électronique dans les bibliothèques – Vortrag anlässlich der «Réunion de Jongny» der Bibliotheksverantwortlichen. Lausanne, 16. 3.

De l'importance de l'information imprimée – Referat anlässlich einer Ausstellungsvernissage des Gutenbergmuseums. Fribourg, 17. 5.

MACS, Multilingual Subject Access – Bericht über die Projektentwicklung anlässlich der Cobra-Tagung. Lissabon, 21. 6.

Libraries in Switzerland – Vortrag bei der INTAMEL: International Association of Metropolitan City Libraries. Zürich, 20. 9.

La politique de catalogage en Suisse – Referat an der Generalversammlung des BBS. Bern, 24. 9.

MACS, Multilingual Subject Access – Präsentation vor der Conference of European National Librarians CENL. Tallinn, 30. 9.

MACS, Multilingual Subject Access – Bericht über die Projektentwicklung anlässlich der Cobra-Tagung. Helsinki, 25. 11.

Genevieve Clavel: The need for co-operation in creating and maintaining multilingual subject authority files – Referat an der IFLA-Jahresversammlung, Bangkok. 26. 8.

Kulturelle Aktivitäten

Peter E. Erismann: La politique des expositions de la BNS – Vortrag in französischer Sprache vor dem Bibliothekarinnen- und Bibliothekaren-Ausbildungskurs. Genève, 17. 12.

mit Peter Kraut: Schweizerische Landes-

bibliothek/Schweizerisches Literaturarchiv: Ausstellungen 1999 – Programm-Booklet. Konzept, Redaktion und Beiträge

Rätus Luck: Rainer Maria Rilke und die Schweiz. Ein Nachtrag. In: Korrespondenzen. Festschrift für Joachim W. Storck aus Anlass seines 75. Geburtstages. Hrg. von Rudi Schweikert in Zusammenarbeit mit Sabine Schmidt. St. Ingbert 1999 (Mannheimer Studien zur Literatur- und Kulturwissenschaft. 20), S. 523–537

Pierre Surchat: Das Corpus Helveticum im Urteil der Nuntien. In: 1648. Die Schweiz und Europa. Aussenpolitik zur Zeit des Westfälischen Friedens. Tagung auf Schloss Waldegg vom 26. März 1998. Zürich, Chronos, 1999, S. 11–119

Die Inländische Mission in der katholischen Schweiz. In: Diaspora. Zeugnis von Christen für Christen. 150 Jahre Bonifatiuswerk der deutschen Katholiken. Schriftleitung: Günter Risse und Clemens A. Kathke. Paderborn, Bonifatius, 1999, S. 159–166

Sektion Sammlungen

Elena Balzardi: Deutsches Berufsvokabular für BibliothekarInnen – BBS-Kurs in Lausanne. 12 Stunden

Agnes Blüher: - mit Susan Herion, Regula Nebiker: Die Anlage zur Papierentsäuerung in Wimmis. Ein Instrument zur Erhaltung von Bibliotheks- und Archivsammlungen. In: Nike Bulletin 4, 1999, S. 4–7

mit Anna Haberditzl, Tanja Wimmer: Aqueous Conservation Treatment of 20th Century Papers Containing Water-Sensitive Inks and Dyes. In: Restaurator 20, 1999, S. 181–197

mit Ingrid Schwarz, Gerhard Banik, Elisabeth Thobois, Karl-Heinz Maurer: Developing a Ready-For-Use Poultice to Locally Remove Starch with Enzymes. In: Restaurator 20, 1999, S. 225–244

mit Ingrid Schwarz, Gerhard Banik, Gerlinde Römer, Elisabeth Thobois: Die «Albertina-Kompresse» – eine gebrauchsfertige Enzymkompresse zur Ablösung von Stärkekleisterverklebungen. In: Restaura 105, 1999, S. 200–204

mit Monika Lidle-Fürst, Gerhard Banik, Elisabeth Thobois: Amylasegele zur lokalen Lösung von Stärkeverklebungen. In: Zeitschrift für Kunsttechnologie und Konservierung 13, 1999, Heft 1, S. 5–20

Schweizer Anlage zur Papierentsäuerung – Vortrag an der Fortbildungsveranstaltung «Massenkonservierung» des DBI, Fulda, 15. 11.

mit Ingrid Schwarz: Eine gebrauchsfertige Enzymkompresse zur Ablösung von Stärkekleisterverklebungen – Vortrag am 9. Internationalen IADA-Kongress, Kopenhagen, 18. 8.

Marie-Christine Doffey: Politique de catalogage en Suisse. Tour d'horizon de la question – Kurs am CESID, Genève, im Rahmen der «formation complémentaire»

Urs Frei e.a.: Einführung in die Beschlagwortung nach RSWK/SWD – Walliser Kantonsbibliothek, Brig

Susan Herion: Preservation Projects in Switzerland: Mass Deacidification Facility – Vortrag im Rahmen der European Conference «Preservation Management: Between policy and practice» der European Commission on Preservation and Access (ECPA), Den Haag, Niederlande, 21. 4.

Bestandserhaltungsmassnahmen in der Schweiz – Vortrag im Rahmen des 89. Deutschen Bibliothekartags in Freiburg/Brsg., 26. 5.

Switzerland Establishes Mass Deacidification Facility. In: Preservation & Access International Newsletter No.7, September 1999

mit Agnes Blüher und Regula Nebiker: Die Anlage zur Papierentsäuerung in Wimmis – ein Instrument zur Erhaltung von Bibliotheks- und Archivsammlungen. In: Nike Bulletin 4, 1999, Dezember 1999

Patrice Landry: mit Magda Heiner-Freiling, Die Deutsche Bibliothek: Sacherschliessung im Dialog – europäische Nationalbibliotheken auf dem Weg zur Mehrsprachigkeit bei Inhaltsererschliessung und Sachrecherche – Referat am Deutschen Bibliothekartag 1999, Freiburg i. Br., 28. 5. 1999.

Schweizerisches Literaturarchiv

Stéphanie Cudré-Mauroux: Gallimard et la Suisse. Un siècle d'affinités littéraires. Textes, recherches et conception du catalogue: Stép-

hanie Cudré-Mauroux, Alban Cerisier. Avant-propos de Philippe Jaccottet, Jacques Réda, Jean Starobinski. Paris, Gallimard, 1999

Gallimard et la Suisse – Mit Jean Starobinski, Hugo Loetscher, Annie Duperrey und Alban Cerisier. Sendung von Radio suisse romande, F@x-culture. Genève, 15. 4.

Peter Edwin Erismann: Blaise Cendrars. Ein Kaleidoskop in Texten und Bildern. Hrg. von Jean-Carlo Flückiger in Zusammenarbeit mit Peter E. Erismann. Basel, Lenos Verlag, 1999

mit Christine Le Quellec Cottier: Blaise Cendrars: «Je suis l'autre» – Notizen zur Ausstellung. In: Blaise Cendrars. Ein Kaleidoskop in Texten und Bildern

Eröffnungsansprache zur Ausstellung «Blaise Cendrars: Je suis l'autre» im Stadthaus Zürich, 14. 9.

Bottas Bau an Dürrenmatts Berg. In: BücherZeitung, Jäggi, Bücher bei Loeb. Zum Aktionsmonat für das CDN

Thomas Feitknecht: Golo Mann: Lehrjahre in Frankreich – Einführung und Textauswahl an der Matinee zum Erscheinen des zweiten Bandes der Autobiographie von Golo Mann. Zürich, Theater am Hechtplatz, 25. 4. Texte gelesen von Otto Sander

Emil Sinclairs Metamorphose. Hesses Berner Jahre 1912–19 als Übergangszeit – Vortrag am 10. Internationalen Hesse-Kolloquium, Calw, 14. 5. In stark veränderter und gekürzter Form mit Textauswahl und Moderation auch an der Soiree «Hesses Wandlung in Bern», Stadttheater Bern, 29. 9. Texte gelesen von Matthias Bernhold

mit Corinna Jäger-Trees: Carl Spitteler und Hermann Hesse: Die beiden Schweizer Literatur-Nobelpreisträger. In: Futura, Zeitschrift des Schweizerischen Wissenschaftsrates, Nr. 3/1999, S. 32–34

Walter Matthias Diggelmann: Erzählen um zu überleben – Soiree im Stadttheater Bern, 10.11. Textauswahl und Gespräch mit Klara Obermüller, Texte gelesen von Heidi Maria Glössner und Hans-Joachim Frick

«Mein schwieriges, mein einziges Handwerk». Laudatio für Laure Wyss – Gesprochen bei der Verleihung des Grossen Literaturpreises des Kantons Bern. Bern, 1. 12. 1998; abgedruckt in: Quarto Nr. 12, 1999, S. 37–39

Annetta Ganzoni: Vom Kompostkübel zum Paradies – Bündnerromanische Lyrikerinnen

der 80er-Jahre. In: Quarto Nr. 12, 1999, S. 63–69; dazu Vortrag am internationalen «Colloqui retoromanistic» im Münstertal

Die steinigen Wege zur Überwindung von Sprachbarrieren – Vortrag im Rahmen des Volkshochschulkurses der SLB «Übersetzte Schweiz»

Präsentation der romanischen Autorin Rut Plouda an den «Dis da litteratura», Domat/ Ems, 4. 9.

Corinna Jäger-Trees: Die Welt im Kloster/Das Kloster in der Welt – Silja Walter im Foyer des Stadttheaters Bern, 20. 6. Text und Präsentation, gelesen von Heidi Maria Glössner

Zu Laure Wyss' literarischem Werk – Referat gehalten anlässlich der Vernissage von Quarto Nr. 12 in Bern, 6. 11.

Zur Gesamtausgabe von Silja Walters Werk. In: CH-Lit - Mitteilungen zur deutschsprachigen Literatur der Schweiz, Nr. 4, November 1999

mit Thomas Feitknecht: Carl Spitteler und Hermann Hesse: Die beiden Schweizer Literatur-Nobelpreisträger. In: Futura, Zeitschrift des Schweizerischen Wissenschaftsrates, Nr. 3/1999, S. 32–34

Franziska Kolp: Der literarische Nachlass Hermann Burgers – Vortrag gehalten im Theater am Gleis in Winterthur, 23. 10., im Rahmen der Thomas Bernhard und Hermann Burger gewidmeten Literaturwochen Winterthur, 9. bis 24. 10.

Das Archiv von Laure Wyss im Schweizerischen Literaturarchiv. In: Quarto Nr. 12, 1999, S. 47–49; als Referat gehalten anlässlich der Vernissage von Quarto Nr. 12 in Bern, 6. 11.

Marie-Thérèse Lathion: Le Fonds Pierre-Olivier Walzer aux Archives littéraires. In: Quarto Nr. 11, 1999, S. 92–96, 100, 102, 107, 109

Marius Michaud: Gonzague de Reynold et la L.U.F. In: Walter Egloff et la L.U.F. (1935–1953). Catalogue de l'exposition. Fribourg, Bibliothèque cantonale et universitaire, 1999, S. 139–150

Rudolf Probst: Assoziation und Erinnerung. Zur Querfahrt-Metapher in Friedrich Dürrenmatts «Stoffen». In: Henriette Herwig, Irmgard Wirtz und Stefan Bodo Würffel (Hrg.): Lesezeichen. Semiotik und Hermeneutik in Raum und Zeit. Festschrift für Peter Rusterholz zum 65. Geburtstag. Tübingen und Basel, A. Francke, 1999, S. 459–469

Dürrenmatt per Mausclick. Das Multimediale Projekt des Schweizerischen Literaturarchivs zu Dürrenmatts «Die Physiker». In: Text. Kritische Beiträge. 5, 1999, S. 213–217

mit Philipp Burkhard und Ulrich Weber: Zur Genese von Friedrich Dürrenmatts «Stoffen» – Präsentation des Nationalfonds-Forschungsprojekts im Dürrenmatt-Seminar von Professor Peter von Matt. Schweizerisches Literaturarchiv, 6. 1.

mit Philipp Burkhard: Textgenese und Interpretation – Vortrag am Blockseminar «Der multiple Text» des «3^e Cycle de littérature allemande», Château-d'Oex, 26.–29. 5.

Ueli Weber: Friedrich Dürrenmatts «Rekonstruktionen»: Zum Zusammenhang von Poetik und Erkenntnistheorie in den «Stoffen». In: Henriette Herwig, Irmgard Wirtz und Bodo Würffel (Hrg.): Lesezeichen (s.o.), S.470–480

Friedrich Dürrenmatt: «Weihnacht». Kommentar zu einem Faksimile. In: Dichterhandschriften von Martin Luther bis Sarah Kirsch. Hrg. von Jochen Meyer. Stuttgart, Reclam, 1999

Geschlossene Welten mit traurigen Helden – Soiree Lorenz Lotmar im Foyer des Stadttheaters Bern, 14. 4.

mit Philipp Burkhard und Rudolf Probst: Zur Genese von Friedrich Dürrenmatts «Stoffen» (s. oben)

Das Erscheinen der Sphinx. Die Entstehung von Dürrenmatts Erzählung «Das Sterben der Pythia» – Vortrag am Blockseminar «Der multiple Text» des «3^e Cycle de littérature allemande» (s. oben)

Graphische Sammlung

Susanne Bieri: «Das diese eine.» Peter Wüthrich, 29 Wörter aus der Fotoserie «Verbum». Zweckverband Dachauer Galerien und Museen, Dachau 1999

«Saal.» Gaudenz Signorell: Archiv 1979–1999. Kunsthalle Winterthur, Winterthur 1999

«Konstruktion». Jürg Moser, Karim Noureldin, Vaclav Pozarek, Gaudenz Signorell. Bern 1999 – Buch zur Ausstellung in der Kunsthalle Palazzo in Liestal, 24. 4. bis 27. 6.

I D E A
BIBLIOTHECÆ
HELVETICÆ,

cura

LUDOVICI WALTHARDI.

edita.



BERNÆ,

1782.

Bildlegenden und Bildnachweis

Der Abbildungsserie in dieser Ausgabe des SLB-Jahresberichts könnte man den Titel «Spannweite» geben: Sie weist hin auf die Verschiedenartigkeit (Material, Entstehungszeit, Inhalt) der Objekte in unseren Sammlungen. Ausgewählt wurden Neuerwerbungen des Jahres 1999, wobei das Motiv der Kugel eine gewisse Rolle spielt. Die Klammer: der Bezug, in irgendeiner Form, zur Schweiz, am sichtbarsten im Plakat von Carlo Vivarelli. Biblio- und ikonographische Angaben s. S. 54 und 87f.

Abb. Umschlag und S. 103:

Ludwig Walther: *Idea bibliothecae Helveticae*. Bern 1782 – «Blaupause» einer schweizerischen Nationalbibliothek offenbar nicht des Berner Buchhändlers und Verlegers Beat Ludwig Walther (1743–1802), sondern von «Fürsprech und Professor Gottlieb Walther» (Haller, Bibliothek, Teil 2,33). Das Exemplar der Schweizerischen Landesbibliothek ist verdrückt. Ein ausführlicher «item record» sowie eine inhaltliche Beschreibung des Werks mit Übersetzung ist geplant.

Abb. S. 8:

Carlo L. Vivarelli (1919-1986): Schweizerware. Plakat. 1951. Druck Art. Institut Orell Füssli AG Zürich

Abb. S. 29:

Peter Wüthrich (*1962 in Bern, lebt in Bern): *Stiller Planet* by Max Frisch und Peter Wüthrich. Werk aus dem literarischen Himmel. 1999 – Buch in Zeilen zerschnitten, zur Kugel geformt und mit Faden umwickelt. 1/2

Abb. 36:

Vaclav Pozarek (*1940 in Ceské Budejovice (CZ), lebt in Bern): *Die Kugel*. Künstlerbuch. Druckunterlagen, Originalvorlagen, Maquette sowie Originalexemplar 1/33

Abb. S. 40 und 50:

Conrad Gessner: *Quatre livres des secrets de médecine, et de la philosophie chimique: esquels sont décrits plusieurs remèdes singuliers pour toutes maladies, tant intérieures qu'extérieures du corps humain/faicts françois* par Jean Liebaud. Rouen, 1628 – Originaltitel: *Thesaurus Euonymi Philatri de remediis secretis* (...). Zürich 1552, und: Euonymus. *Conradi Gesneri medici et philosophi (...) de remediis secretis, liber secundus, nunc primum opera et studio Caspari Wolphii* (...) in lucem editus. Zürich 1569 (mit Teil 1 zusammengebunden); frühere französische Übersetzungen: Paris 1573, 1597, Rouen 1590, 1616

Abb. S. 78:

Louis-Jean Levesque de Pouilly: *Réflexions sur les sentimens agréables et sur le plaisir attaché à la vertu*. Genève 1743 – Der Autor (1691-1750) ist Verfasser einer Reihe von Schriften, die Leserin und Leser zu einem dauerhaften, mit den Absichten ihres Schöpfers harmonisierenden Glück führen wollen.

Abb. S. 86:

Marie-Antoinette Chiarenza (*1957 in Tunis, lebt in Biel): *Drei Pétanque-Spiele mit gravierten Kugeln*. 1996

Aufnahmen: Peter Sterchi, Fotoatelier der Schweizerischen Landesbibliothek

Abb. S. 21 und 23: Fotos von Marco Schibig, Bern

Abb. S. 38 und 76: Fotos von Sylvia Schneider, Fotoatelier der Schweizerischen Landesbibliothek